

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ,  
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ,  
ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**

**DSc.27.06.2017.Fil.21.01. РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ**

**СОТИБОЛДИЕВА САРВИНОЗ РУЗИЕВНА**

**ЗАМОНАВИЙ ФОРС РОМАНЧИЛИГИ  
(ЖАНР ЭВОЛЮЦИЯСИ ВА БАДИИЙ МАҲОРАТ)**

**10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАН ДОКТОРИ (DSc)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент шаҳри – 2018 йил**

УДК: 891.5  
ББК: 83.3 (5)  
С-77

**Филология фанлари бўйича фан доктори (DSc) диссертацияси  
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата доктора наук (DSc)  
по филологическим наукам**

**Content of Dissertation Abstract of Doctor of Science (DSc)  
on Philological Science**

**Сотиболдиева Сарвиноз Рузиевна**

Замонавий форс романчилиги (жанр эволюцияси  
ва бадий маҳорат) ..... 3

**Сотиболдиева Сарвиноз Рузиевна**

Современная персидская романистика (эволюция жанра и  
художественная мастерство)..... 29

**Sotiboldiyeva Sarvinoz Ruziyevna**

Modern Persian novel (evolution of genre and art mastery) ..... 59

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ  
List of published works ..... 64

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ,  
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ,  
ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**

**DSc.27.06.2017.Fil.21.01. РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ**

**СОТИБОЛДИЕВА САРВИНОЗ РУЗИЕВНА**

**ЗАМОНАВИЙ ФОРС РОМАНЧИЛИГИ  
(ЖАНР ЭВОЛЮЦИЯСИ ВА БАДИИЙ МАҲОРАТ)**

**10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАН ДОКТОРИ (DSc)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент шаҳри – 2018 йил**

**Филология фанлари бўйича фан доктори (DSc) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2017.1.DSc/Fil40 рақам билан рўйхатга олинган.**

Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик институтида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) илмий кенгаш веб-саҳифасининг [www.tashgiv.uz](http://www.tashgiv.uz) ҳамда «ZiyoNet» ахборот-таълим портали [www.ziyounet.uz](http://www.ziyounet.uz) манзилларига жойлаштирилган.

<b>Илмий маслаҳатчи:</b>	<b>Куранбеков Ахмадқул</b> филология фанлари доктори, профессор
<b>Расмий оппонентлар:</b>	<b>Имомназаров Муҳаммад Султанович</b> филология фанлари доктори, профессор <b>Ҳамроев Жумақул</b> филология фанлари доктори, профессор <b>Қудратиллаев Ҳасан Самадович</b> филология фанлари доктори, профессор
<b>Етакчи ташкилот:</b>	Андижон давлат университети

Диссертация ҳимояси Тошкент давлат шарқшунослик институти, Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети, Ўзбекистон миллий университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc 27.06.2017.Fil.21.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2018 йил «\_\_» \_\_\_\_\_ соат \_\_\_\_ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 100047, Тошкент шаҳри, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел.: (99871) 233-45-21; факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq\_ilmiy@mail.ru)

Диссертация билан Тошкент давлат шарқшунослик институтининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин. (\_\_ рақам билан рўйхатга олинган.) (Манзил: 100047, Тошкент шаҳри, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел.: (99871) 233-45-21.

Диссертация автореферати 2018 йил «\_\_» \_\_\_\_\_ да тарқатилди.  
(2018 йил «\_\_» \_\_\_\_\_ даги \_\_\_\_ рақамли реестр баённомаси.)

**А.М.Маннонов**  
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

**Р. А. Алимухамедов**  
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш котиби, филол.ф.д.

**Ҳ.А.Дадабоев**  
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол.ф.док., профессор

## КИРИШ (докторлик (DSc) диссертацияси аннотацияси)

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон бадиий-эстетик тафаккурининг юксак маҳсули бўлган роман жанри XIX асрнинг иккинчи ярмидан бошлаб кўпгина шарқ халқлари адабиёти, жумладан, форс адабиётига ҳам кириб келди ва XX асрнинг адабий қиёфасини белгиловчи атрибутлардан бирига айланди. Форс насрида жаҳон романчилик тажрибаларининг ўзлаштирилиши, янги адабий оқимларнинг шаклланиши ва миллий адабиётга мослашуви, анъаналарга янгича ёндашувнинг юзага келиши форсий роман жанрининг моҳияти, униг тадрижий такомилли, миллий табиати ҳамда ёзувчиларнинг бадиий маҳоратини ўрганиш масаласини кун тартибига кўяди.

Дунё адабий жараёнларида ўзининг мумтоз шеърляти, дostonчилик анъаналари билан танилган Эрон халқи учун роман жанри ўзига хос бадиий воқелик бўлди. Форс романининг миллий ва умумбашарий манбалари, мазмун ва ғоявий қирралари, ривожланиш босқичлари, ижодкорлар шахси, ёзувчининг ижодий методи, бадиий маҳорати каби масалаларни илмий тадқиқ қилиш бадиий адабиёт ривожининг хусусиятларини аниқлаш ва баҳолаш имконини беради. Жадал тараққий этаётган интернет тармоқлари орқали турли минтақаларда яратилган исталган адабиётни топиб ўқиш мумкин бўлган XXI асрда «оммавий маданият»нинг ёшлар онгига даҳл қилишини олдини олиш мақсадида хорижий адабиётлардан ўзбек халқининг руҳияти, маданияти, турмуш тарзига мос келувчи энг сараларини танлаш ва таҳлилга тортиш тадқиқотчилар олдида турган асосий вазифалардан ҳисобланади.

Мамлакатимиз миқёсида амалга оширилаётган кенг кўламли ислоҳотлар даврида адабиёт ва маънавият давлат сиёсати даражасидаги масала бўлиб келмоқда. Дунё мамлакатлари билан турли соҳаларда ўзаро алоқалар тобора ривожланаётган бугунги кунда ҳар бир миллатнинг қиёфасини белгиловчи мезонлардан бири бўлган бадиий адабиётни ўрганиш ўша халқнинг турмуш тарзи, маънавий қадриятлари, руҳияти билан боғлиқ билимларни оширишда муҳим омилдир. Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегиясининг<sup>1</sup> давлат дастурида устувор йўналиш сифатида белгилаб қўйилган илмий-тадқиқот ишларини рағбатлантириш ва инновация фаолиятини такомиллаштириш адабиётшунослик соҳасида илмий изланишлар кўламини янада кенгайтириш учун қўшимча имкониятлар яратди. Шу нуқтаи назардан умуминсоний қадриятлар акс этган, эзгулик ва маънавий-маърифий юксакликка, сабр-матонат, ватанпарварлик ғоялари билан йўғрилган, шунингдек, бадиий жиҳатдан ҳам етук ҳисобланган замонавий форс романларининг илмий таҳлилга тортилиши мавзунинг долзарблигини яна бир карра тасдиқлайди.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2012 йил 10 декабрдаги ПҚ-1875-сон «Чет тилларни ўрганиш тизимини янада такомиллаштириш

---

<sup>1</sup> Ўзбекистон Республикаси Президентининг «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармони./ Халқ сўзи. 2017 йил. 8 февраль. №28 (6722)

чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарори, 2016 йил 13 майдаги ПФ-4797-сон «Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетини ташкил этиш тўғрисида»ги Фармони, 2017 йил 12 январдаги «Китоб маҳсулотларини чоп этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини янада ошириш ҳамда тарғибот қилиш бўйича Комиссия тузиш тўғрисида»ги фармойиши ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация муайян даражада хизмат қилади.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялар ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.** Мазкур тадқиқот Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишларига мувофиқ бажарилган.

**Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий-тадқиқотлар шарҳи<sup>2</sup>.** Форс романчилигини ўрганишга йўналтирилган илмий изланишлар жаҳоннинг қатор етакчи илмий марказлари ва олий таълим муассасалари, жумладан, INALKO (Париж), Cambridge, Oxford, London Universities (Буюк Британия), Houston, Harvard, New York University (АҚШ), Институт Азии и Африки, Московский государственный институт иностранных языков (Россия), Таджикский государственный университет (Тожикистон), Тбилисский государственный университет (Грузия), دانشگاه علامه طباطبائی, دانشکده, دانشگاه بینالمللی امام خمینی, ادبیات و علوم انسانی (ЭИР), Тошкент давлат шарқшунослик институти (Ўзбекистон) да олиб борилмоқда.

Замонавий форс адабиётида роман жанрининг шаклланиши ва ривожланиш тамойиллари бўйича олиб борилган тадқиқотлар натижасида, қатор, жумладан, қуйидаги илмий натижалар олинган: XIX асрнинг охири – XX асрнинг бошларидаги адабий жараёнларнинг умумий белгилари ва уларнинг кесимида илк романларнинг пайдо бўлиши асосланган (Cambridge); форс романининг пайдо бўлишига сабаб бўлган омиллар (таржима адабиёти, дорилфунуннинг очилиши, Европа адабиётининг таъсири, матбуот ривожини) аниқланган (Париж, INALKO); XX асрнинг 40 йилларигача бўлган тарихий романларнинг тили ва услуб хусусиятлари очиқ берилган (Тбилисский государственный университет); диний-тарихий романлар поэтикasi, форс насрида ижобий қаҳрамон талқини масаласи, аёллар ижоди ҳақида маълумотлар берилган (Таджикский государственный университет); форс насрида реалистик тамойилларнинг шаклланиши, XX аср форс насрининг жанр ва услуб хусусиятлари, реалистик ва модернистик методлар ривожини,

---

<sup>2</sup> Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий-тадқиқотлар шарҳи <https://ru.wikipedia.org/wiki/>; [www.livelib.ru/selection/737936-persidskaya-literatura-xxxxi-vekov/](http://www.livelib.ru/selection/737936-persidskaya-literatura-xxxxi-vekov/); [istoriya-iskusstva.ru/literatura-irana-persii/](http://istoriya-iskusstva.ru/literatura-irana-persii/); [www.ebooks.azlibnet.az/book/HCBOWku7.pdf](http://www.ebooks.azlibnet.az/book/HCBOWku7.pdf); [www.britanica.com](http://www.britanica.com); [www.cambridge.org](http://www.cambridge.org); [www.amozon.com](http://www.amozon.com); [arzamas.academy/uni/eastwest/pers](http://arzamas.academy/uni/eastwest/pers); [www.twirpx.com](http://www.twirpx.com), [www.dissercat.com](http://www.dissercat.com) ва бошқа манбалар асосида тайёрланди.

мухожирликдаги ёзувчилар фаолияти умумий тарзда ёритилган (Институт стран Азии и Африки, Московский государственный институт иностранных языков); Эронда роман жанрининг пайдо бўлиши, унинг бошқа насрий жанрлардан фарқи, илк форсий романлар, Эронда аёллар насри, адабий алоқалар ва уларнинг ёзувчилар ижодига таъсири, Ислом инқилоби ва Эрон-Ироқ уруши йиллари форс насри тараққиётининг ўзига хос хусусиятлари далилланган (دانشگاه ادبیات و علوم انسانی دانشگاه علامه طباطبائی، دانشگاه بینالمللی امام خمینی); Ислом инқилоби ва Эрон-Ироқ урушининг ёзувчилар қисматига таъсири, мухожирликдаги ёзувчилар, аёллар ижоди масаласи умумий тарзда тавсифланган (Harvard University; Hanover and London: Brandeis University; Oxford University; New York University); замонавий форс ҳикоячилигининг ривожланиш тамойилларига бағишланган тадқиқотлар амалга оширилган (Тошкент давлат шарқшунослик институти).

Жаҳон адабиётшунослигида замонавий форс романининг шаклланиши ва ривожланиш тамойиллари бўйича бир қатор, жумладан, қуйидаги устувор йўналишларда тадқиқотлар олиб борилмоқда: форс романчилиги, унинг пайдо бўлиши ва ривожланишидаги ўзига хосликларни ёритиш; Ислом инқилоби ва Эрон-Ироқ урушининг адабий жараёнлар, хусусан, форс романчилиги тараққиётига таъсири, форс миллий романчилигига жаҳон романчилик мактабларининг таъсири ва миллийликнинг барқарорлашуви хусусиятлари, аёл ижодкорларнинг романчилик тараққиётига қўшган ҳиссасини аниқлаш; дунёнинг турли минтақаларида мухожирликда яшаётган ёзувчилар қисмати, тарихий жараёнларнинг уларнинг ижодидаги инъикоси, ёзувчиларнинг оила, никоҳ, диний эътиқод, урф-одат ва анъаналарига муносабати ва буларни ифодалашда ёзувчилар қўллаётган ижодий методларни ўрганиш.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Роман жанри, аввало Эроннинг ўзида, сўнг хорижий элларда янги бир адабий меъёр, бадий тафаккур инъикоси ва бадийлик хусусияти сифатида тан олиними биланоқ, бу борада жуда кўплаб мақола, асар ва монографик тадқиқотлар нашр қилинди. Кўпсонли тадқиқотларни уларнинг масалага ёндашувига кўра бир неча шартли йўналишларга ажратиш мақсадга мувофиқ: Эронда роман жанрининг пайдо бўлиши ва дастлабки романларнинг мазмуний таснифига бағишланган тадқиқотлар; тарихий романларга оид ишлар; алоҳида ёзувчиларнинг ҳаёти ва ижоди, уларнинг ижодий методи масаласи ўрганилган изланишлар; мухожирликдаги ёзувчилар фаолиятига йўналтирилган тадқиқотлар.

Э.Г. Браун<sup>3</sup>, К.Чайкин<sup>4</sup>, П. Хонларий<sup>5</sup>, Ж. Мирсодиқий<sup>6</sup>, Ғ. Дехбузургий<sup>7</sup>, К. Болое<sup>8</sup>, Ф. Наджмонов<sup>9</sup>, Д. Икромий<sup>10</sup> ларнинг

<sup>3</sup> Brovn E.G. The press and poetry Modern Persia. –Cambrige, 1914; A literary History of Persia. – Cambrige, 1951-1953.

<sup>4</sup> Чайкин К. Краткий очерк новейшей персидской литературы. – Москва, 1928.

<sup>5</sup> خانلری پرویز، نثر فارسی در دوره اخیر، نخستین کنگره نویسندگان ایران، ۱۳۲۶

<sup>6</sup> ادبیات داستانی: قصه، رمانس، داستان کوتاه رمان، تهران، ۱۳۷۲ میرصادقی ج، ده بزرگی غ. رمانویسی در ایران(از ابتدا تا پیروزی انقلاب اسلامی) / فصلنامه رازی زکریا، شماره بیست و ششم-بهار و تابستان ۱۳۸۳<sup>7</sup>

<sup>8</sup> بالای کریستف، پیدایش رامن فارسی، تهران، ۱۳۷۷

<sup>9</sup> Наджмонов Ф. Положительный герой в современной персидской литературе. – Душанбе, 1977

<sup>10</sup> Икрами Д. Проблемы перевода русской литературы в Иране. – Душанбе: Дониш, 1988.

тадқиқотлари Эронда роман жанрининг пайдо бўлиши ва дастлабки романларнинг мазмуний таснифига бағишланган. Бу тадқиқотларнинг асосий объекти XX асрнинг биринчи ярмида яратилган романларни қамраб олган бўлиб, уларда кўпроқ Эрондаги XIX асрнинг охири – XX асрнинг бошларидаги адабий жараёнларнинг умумий белгиларини ёритиш, адиблар ва уларнинг асарлари ҳақида тўлиқ бўлмаган маълумотлар бериш, форс адабиётини даврлаштириш, романларнинг сюжетини баён қилиш, роман терминига таъриф бериш, романи мазмун ва шаклига кўра таснифлаш, ҳар бир турга мансуб романларнинг намуналарини санаб ўтиш тамойили кузатилади.

Е.Э. Бертельс<sup>11</sup>, Ф. Махальский<sup>12</sup>, Х.Г. Корогли<sup>13</sup>, Г. Қодиров<sup>14</sup>ларнинг тарихий роман борасидаги ишларида Эронда тарихий роман ривожланиши илдизлари, унинг чуқур адабий анъаналар, хусусан, мумтоз ҳикоянавислик ва қиссачилик анъаналарига бориб тақалиши, тарихий романларнинг таснифи, образлар тизими, сюжет манбалари каби муҳим илмий-назарий масалалар хусусида қимматли фикр-мулоҳазалар баён этилган.

Тадқиқотларнинг яна бир йўналишини муайян ёзувчиларнинг ҳаёти ва ижоди, уларнинг ижодий методи билан боғлиқ изланишлар ташкил қилади. Д.С. Комиссаровнинг иши Содик Ҳидоят прозасига<sup>15</sup>, Л.Г. Гиунашвилининг бир қатор тадқиқотлари<sup>16</sup> йирик насрнавис Саид Нафисий ижодига оид бўлиб, уларда ёзувчининг ижодий методи, образ яратиш маҳорати, асарларида илгари сурилган ғоя ва уларда кўтарилган мавзуларнинг долзарблиги каби масалалар ўрганилган.

Муҳожирликдаги ёзувчилар ҳаёти ва ижод фаолиятига бағишланган бир туркум тадқиқотлар<sup>17</sup> мазмунида Ислом инқилоби, Эрон-Ироқ уруши ва иммиграция, Америка, Канада, Германия ва бошқа Европа давлатларига келиб қолган ёзувчиларнинг маҳаллий шароитга мослашуви, Ислом динига

---

<sup>11</sup> Бертельс Е.Э. Персидский исторический роман XX в. Избранные труды. История литературы и культуры Ирана. – Москва, 1988.

<sup>12</sup> Махальский Ф. Персидский исторический роман XX в. // Зарубежное востоковедение. – Москва, 1961.

<sup>13</sup> Корогли Х.Г. Современная персидская литература. – Москва, 1965.

<sup>14</sup> Қодиров Г. Современный персидский исторический роман. – Душанбе, 1982.

<sup>15</sup> Комиссаров Д. Очерки современной персидской прозы. – Москва, 1960; Комиссаров Д. Садек Хедаят. Жизнь и творчество. – Москва, 1967; Комиссаров Д. Пути развития новой и новейшей персидской литературы. – Москва, 1982; Комиссаров Д. Новые черты персидского романа и повести 60-х годов // Пути развития новой и новейшей персидской литературы. – Москва, 1982; Брагинский И., Комиссаров Д. Персидская литература. – Москва, 1961

<sup>16</sup> Гиунашвили Л.С. Крестьянский вопрос в современной персидской прозе. – Тбилиси: МЕЦНИЕРЕБА, 1977; Художественная проза Саида Нафиси. – Тбилиси: МЕЦНИЕРЕБА, 1966; Творческий путь Саида Нафиси. – Тбилиси: МЕЦНИЕРЕБА, 1976; Проблемы становления и развития реализма в современной персидской прозе. – Тбилиси: МЕЦНИЕРЕБА, 1985.

<sup>17</sup> Ali-Asghar Seyed-Gohrab, ed., *Literature of the Early Twentieth Century: From the Constitutional Period to Reza Shah, A History of Persian Literature XI* (London: I.B. Tauris, 2015); Farideh Goldin, *Wedding Song: Memoirs of an Iranian Jewish Woman* (Hanover and London: Brandeis University Press, 2003); Firoozeh Dumas, *Funny in Farsi: A Memoir on Growing Up in America* (New York: Random House, 2003); J. C. Rowe. *Reading Lolita in Tehran in Idaho*. *American Quarterly*, vol. 59, no. 2, 2007, pp. 253-275; R. S. Hashim and F. Abdul Manaf. *Notions of Home for Diasporic Muslim Women Writers*. *European Journal of Social Sciences*. vol. 9, no 4, 2009, pp. 545-556; Sanaz Fotouhi, *The Literature of the Iranian Diaspora: Meaning and Identity since the Iranian Revolution*, I.B. Tauris, 2015; U. Bates. et al. *Women's Realities, Women's Choices*. Oxford: Oxford University Press, 2005.

муносабат, аёллар ҳуқуқи каби муаммолар ва уларда ёзувчиларнинг ўрни масаласига эътибор қаратилади.

Таъкидлаш жоизки, XX асрнинг 70-йилларидан бошлаб форс насрини нисбатан тўлақонли, монографик планда тадқиқ этишга эътибор кучайди. Россиялик шарқшунос Жаҳонгир Дорри<sup>18</sup>, эронлик олимлар Хусайн Хатибий<sup>19</sup>, Ҳасан Миробидиний<sup>20</sup> нинг тадқиқотларида XX асрнинг 80 йилларигача бўлган форс насри тараққиётининг асосий тамойиллари, бу даврда ривожланган адабий оқим ва йўналишлар, ёзувчиларнинг методи масаласи каби долзарб мавзулар ёритиб берилди. Бироқ бу ишларда умуман наср тараққиёти кенг планда қамраб олиниб унинг кесимида форсий роман хусусиятларига оид умумий фикрлар берилиши билан чегараланади.

Доктор Сайидали Қосимзода ва Хусайн Али Қабодийларнинг эрон романчилигида постмодернизмнинг пайдо бўлиши<sup>21</sup>, Доктор Сайид Бўзург Бегдили ва Доктор Сайидали Қосимзодаларнинг изланишлари модернистик роман сюжетида ривоят ва асотирларнинг ўрни<sup>22</sup>, Доктор Носир Никубахт ва Марям Роминниёнинг «Аҳли ғарқ» романида сеҳрли реализм тадқиқи масаласига бағишланган<sup>23</sup> ва бошқа ишлар илмий мақолалар шаклида бўлиб, монографик тадқиқотлар кам миқдорни ташкил қилади.

Ўзбек шарқшунослари томонидан ҳам форс адабиётини ўрганиш борасида бир қатор тадқиқотлар амалга оширилган. Хусусан, Ш.Шомухамедов, С.Юлдашева, А.Қуронбеков, М.Имомназаров, А.Шомухамедов, Г.Тўйчиеванинг форс мумтоз адабиёти, Ж.Ҳазратқулов, Ж.Холмўминов, С.Сотиболдиева, Н.Шоалиева, О.Турдиеванинг замонавий форс насри ва янги шеър тадқиқига бағишланган ишлари шулар жумласидандир<sup>24</sup>. Шунингдек, Эроннинг мумтоз шоирлари Рудакий, Жалолиддин Румий, Абдурахмон Жомий, Фирдавсий, Саъдий, Бедил ва замонавий адабиёт вакиллари Абулхусайн Нушин, Муҳаммад Али Жамолзода, Мушфиқ Козимий, Бўзург Алавий, Содик Ҳидоят каби

<sup>18</sup> Дорри Дж. Становление и развитие современной персидской художественной прозы Ирана, её жанровые и стилистические особенности. Автореф. дисс... док.филол.н. – Москва, 2000.

<sup>19</sup> خطیبی ح. در فن نثر ادب فارسی، انتشارات زور، ۱۹۸۷ تهران

میر عابدینی، حسن صد سال داستان نویسی ایران، تهران، ۱۳۸۳<sup>20</sup>

دکتر سعید علی قاسم زاده، دکتر حسینعلی قبادی دلایل گرایش رمان نویسان پسامدرنیته به احیای اساطیر/فصلنامه ادب پژوهی، شماره ۲۱، پاییز ۱۳۹۱. صص ۴۲-۶۱.

دکتر سعید بزرگ بیگدیلی دکتر سعید علی قاسم زاده عمده ترین جریان های رمان نویسی معاصر در انعکاس روایت های اسطوره ای/فصلنامه تخصصی پیک نور زبان و ادبیات فارسی سال اول، شماره اول، تابستان ۸۹، صص ۵۲-۷۷.

دکتر ناصر نیکوبخت، مریم رامین نیا، بررسی رئالیسم جادویی و تحلیل رمان اهل غرق، فصلنامه پژوهشهای ادبی، شماره ۸، تابستان ۱۳۸۴<sup>23</sup>، ص ۱۴۵.

<sup>24</sup> Шомухамедов Ш. Форсий шеърятнинг асосий шакллари. – Тошкент, 2004; Мумтоз форс адабиёти (X-XV асрлар). – Тошкент, 2011; Яукачева М. Женщина в персидской прозе. – Ташкент, Наука, 1964; Юлдашева С. Т. Персидская поэзия XX века. – Ташкент, 1997; Куронбеков А. Ҳофиз ғазалиётида маъно силсиласи. – Тошкент, 1994; Имомназаров М. Мумтоз форс шеърятни бадииятшунослиги ва жанрлар типологияси. – Тошкент, 2015; Тўйчиева Г.У. Аруз в контексте газелей Амира Хосрова Дехлеви. – Ташкент, 2005; Холмўминов Ж., Ҳазратқулов Ж. Форсий адабиётнинг жаҳон адабиётидаги ўрни. – Тошкент, 2012; Шоалиева Н. Қизил гулнинг сири. – Тошкент: Ёзувчи, 2002; Сотиболдиева С. XX аср Эрон насри. – Тошкент: ФАН, 2006; Сотиболдиева С. XX аср форс романчилиги. – Тошкент, 2015; Турдиева О. Ҳозирги замон эрон ҳикоячилиги. – Тошкент: Шарқ, 2015.

ёзувчиларнинг асарлари ўзбек тилига таржима қилиниб, китобхонлар эътиборига тақдим этилди<sup>25</sup>.

Юқорида номлари зикр этилган замонавий форс насрга оид тадқиқотларда форс романининг пайдо бўлишида, эрон халқининг эпик анъаналари, бой халқ оғзаки ижодининг ўрни ва аҳамияти, роман жанрининг муҳим фалсафий-эстетик омиллардан бири бўлган диний қиссалар, ривоят ва асотирлар ва уларнинг форс романи сюжети шаклланишидаги ўрнига кам эътибор қаратилган; форс романининг жанр сифатидаги эволюцияси махсус, тизимли ўрганилмаган, балки умуман, наср таркибида, умумий планда кузатилган; XX асрнинг асрнинг сўнгги чораги ва XXI асрнинг дастлабки ўнйиллигида форс романчилигида содир бўлган ўзгаришлар таҳлили акс этмаган; ёзувчиларнинг бадиий маҳорати, роман ёзиш техникаси масаласи махсус ўрганилмаган; ёзувчиларнинг ижодий методидаги ўзига хослик, миллийлик жиҳатлари монографик тадқиқотнинг объекти бўлмаган.

**Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим ёки илмий-тадқиқот муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги.** Диссертация мавзуи Тошкент давлат шарқшунослик институтининг «Шарқ мамлакатлари адабиётшунослиги ва адабий манбашунослигининг долзарб муаммолари» мавзусида олиб борилаётган истиқболли илмий-тадқиқот ишлари режасининг таркибий қисми ҳисобланади.

**Тадқиқотнинг мақсади** шакл ва мазмун жиҳатидан мунтазам ўзгаришда бўлган замонавий форс романчилигини қиёсий таҳлил қилиш орқали жанр динамикасини таъминловчи тамойилларни аниқлаш ва унда муҳим ўрин тутган ёзувчиларнинг бадиий маҳоратини манбалар асосида ёритиб беришдан иборат.

**Тадқиқотнинг вазифалари** қуйидагилардан иборат:

Эронда роман жанрининг юзага келиши ва ривожланишига таъсир қилган ижтимоий-сиёсий муҳит, тарихий вазият ва адабий жараёнларни илмий жиҳатдан асослаш;

тарихий тараққиёт ва бадиийлик мезонлари асосида роман жанри тараққиёт босқичлари ва тамойилларини аниқлаш;

романларнинг мазмунида акс этган умуминсоний ва миллий кадриятлар, Эрон маданий меросининг ажралмас қисми бўлган халқ оғзаки ижоди унсурлари, дoston ва асотирлар ҳамда уларнинг ёзувчи ижодий ниятидаги ўрни ва аҳамиятини ёритиш;

замонавий форс романларининг жаҳон романчилиги билан интеграллашуви жараёнларини ўрганиш;

---

<sup>25</sup> Рудакий рубойлари ва маснавийлари. – Тошкент, 2008; Фирдавсий. «Шохнома». – Тошкент, 1992; Жомий. «Баҳористон». – Тошкент, 2007; Жалолиддин Румий «Ҳикматлар». – Тошкент, 2007; Румий. Маснавийи маънавий. – Тошкент, 1999; Бедил. – Тошкент, 2005; Козимий М. «Қўрқинчли Техрон». – Тошкент, 1990; Нушин А. «Хон ва ўзгалар». – Тошкент, 1964; Ҳидоят С. Эрини йўқотган аёл. – Тошкент, 2013

XXI асрнинг бошларида Эронда ривожланган роман жанрининг ривожланиш йўллари, ёзувчилар ижодида анъана ва новаторлик, романларнинг фалсафий-эстетик асосларини аниқлаш.

**Тадқиқотнинг объектини** Аҳмад Маҳмуд, Маҳмуд Давлатободий, Хушанг Гулширий, Аббос Маъруфий, Шаҳрнуш Порсипур, Маржона Сотропий, Муҳаммад Ризо Байрамий, Ризо Амирхоний, Симин Донешвар, Муҳаммад Козим Мазиноний, Ираж Пезешкзод, Тақи Мударрисий, Содик Чубак, Саид Нафисий, Содик Ҳидоят, Баҳром Содикий, Паринуш Сание, Ризо Қосимий, Саид Меҳди Шўжойи каби ёзувчиларнинг XX аср - XXI асрнинг дастлабки ўн йиллигигача бўлган даврда яратилган романлари ташкил этади.

**Тадқиқотнинг предмети** сифатида форс романчилигининг ўзига хос тараққиёт босқичлари ва ҳар бир босқичда ижод қилган ёзувчилар, романларда кўтарилган умуминсоний ва миллий қадриятлар, олам ва одам ҳақидаги бадиий концепцияни ёритишдаги ёзувчининг бадиий маҳорати, ёзувчиларнинг ижодий методи, бадиий тафаккур ва янги мазмун ўзгаришлари, ёзувчиларнинг мавжуд тарихий воқелик, ижтимоий тузумга танқидий муносабати, романларда тарихий воқеликнинг бадиий талқини, адабий жараёнлар ва унда романнинг ўрни белгиланди.

**Тадқиқотнинг усуллари.** Тадқиқот жараёнида романнинг жанр сифатидаги тараққиёти ва ёзувчиларнинг бадиий маҳоратини ўрганишда контекстуал таҳлилнинг социологик, тарихий-маданий, қиёсий, биографик таҳлил ва имманент таҳлил методининг структурал, стилистик метод турларидан фойдаланилди.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги** қуйидагилардан иборат:

замонавий форс романининг жанр эволюцияси қиёсий-типологик ва тарихий-маданий аспектда таҳлил этилиб, XIX асрнинг охиридан XXI асрнинг биринчи ўн йиллигигача бўлган тараққиёт йўли ишлаб чиқилган;

XX асрда ижод қилган эронлик ёзувчиларнинг романларини таҳлил этиш асносида миллий анъаналар ва жаҳон романчилик тажрибалари, замонавий оқим ва йўналишларнинг ёзувчи ижодий методига таъсири жараёни далилланган;

замонавий форс романчилигида халқ оғзаки ижоди намуналари, дostonлар, муқаддас китоблар ва диний мавзудаги қиссалар, миф ва асотирлар, мумтоз адабиётга хос поэтик анъаналар аниқланган;

роман жанрини белгилашда, мавзу ва образлар талқини, роман поэтикасини юзага чиқарувчи компонентлар танловида ёзувчи ниятининг ҳал қилувчи омиллардан бири сифатида юзага чиқиши исботланган;

замонавий форс романчилигида ижтимоий, тарихий, тарихий-автобиографик, тарихий-биографик, тарихий-сиёсий, хотира роман, хат роман каби жанр турлари ва «график роман»нинг мавзулар кўлами ва поэтикаси асослаб берилган.

**Тадқиқотнинг амалий натижалари** қуйидагилардан иборат:

замонавий форс романининг шаклланиш ва ривожланиш босқичлари, ҳар бир босқичнинг ўзига хос хусусиятлари, жанр эволюциясини таъминловчи омилларни аниқлаш билан боғлиқ масалалар ҳал қилинган;

форс романини миллий адабий анъаналар ва жаҳон романчилик мактаби тажрибалари кесимида ўрганиш, уларнинг ўзаро уйғун ва фарқли жиҳатларини қиёсий тарзда тадқиқ қилиш учун тавсиялар ишлаб чиқилган;

ёзувчиларнинг ижодий услуби шаклланишида миллий адабий мерос, миф ва асоирий тафаккур, диний мазмундаги қиссалар ва муқаддас китобларнинг асар архитектуроникасидаги ўрни ва аҳамияти, романда бадиий ифода тарзи ва воситаларнинг янгилашиши, шаклий изланишлар, романчиликда анъана ва новаторлик масалалари ажратилган ва исботланган;

роман хилларининг юзага келиш жараёнларида жанр динамикаси, янги бадиий изланишлар моҳияти тасдиқланган.

**Тадқиқот натижаларининг ишончилиги** Тадқиқот натижаларининг ишончилигини юртимиздаги, хориждаги, шунингдек, Эрон адабиётшунос ва танқидчиларининг фикрига мурожаат қилингани, замонавий форс романларининг адабий таҳлили қиёсий-тарихий, қиёсий-типологик таҳлил қилиш методлари асосида олиб борилгани, амалиётга хулоса ва тавсияларнинг тадқиқ этилгани тегишли ташкилотлардан олинган тасдиқлар билан асосланади.

#### **Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.**

Диссертациянинг илмий аҳамияти ундаги асосий илмий хулосалар ва муҳим назарий умумлашмалардан олий ўқув юртларида хорижий филология ва шарқ филологияси факультетлари тили ўрганилаётган мамлакат адабиёти тарихи, адабиёт назарияси, жаҳон адабиёти, мутахассисликнинг назарий масалалари, Шарқ адабиёти жаҳон адабиёти контекстида, XIX-XX аср адабиётида бадиий тизимлар, Шарқ адабиётида бадииятшунослик масалалари фанлари бўйича маърузалар ўқиш, амалий ва семинар машғулотлар олиб бориш, махсус курслар ўтиш, дарслик ва ўқув қўлланмаларни яратиш ва турли тавсияномалар тузишда фойдаланиш мумкинлиги билан белгиланади. Тадқиқот натижасида олинган назарий хулосалар шарқ мамлакатлари адабиётида роман жанрининг тараққиётини тадқиқ қилишда илмий-назарий манба бўлиб хизмат қилади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти шундаки, ундан замонавий форс романининг шаклланиши ва тараққиёт тамойиллари, романнинг ички ривожланиш қонуниятлари, ижодкорларнинг бадиий маҳорати, жанр, ижодий метод, тил, услуб, адабий таъсир ва шу каби масалаларга бағишланган махсус курс ва семинар машғулотларини ташкил қилишда материал ва услубий қўлланма сифатида фойдаланиш мумкин.

**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.** Замонавий форс романчилиги, жанр эволюцияси, бадиий маҳоратнинг таҳлили бўйича олинган натижалар асосида:

замонавий форс романларининг миллий илдизлари бўйича олинган илмий-назарий натижалар ОТ–Ф8-027 рақамли «Қўлёзма манбаларнинг миллий маънавий ва адабий мерос тарғиботидаги аҳамияти» мавзусидаги фундаментал тадқиқот лойиҳасида фойдаланилган (Фан ва технологиялар агентлигининг 2017 йил 18 октябрдаги ФТА-02-11/909-сон маълумот-номаси). Илмий натижаларнинг қўлланилиши форс романчилигининг

шаклланишида муҳим манба бўлган халқ оғзаки жанрлари, романчиликнинг фалсафий-эстетик асослари, форс мумтоз адабиёти, дostonчилик анъаналарига муносабат, адабий таъсир, бадиий нутқ поэтикаси, анъана ва новаторлик, бадиийт илмининг ёзувчи бадиий маҳоратини очишдаги ўрнини аниқлашга хизмат қилган;

XX асрнинг сўнгги чораги ва XXI аср бошларида форс романчилиги тараққиёти, янги номларнинг илмий муомалага киритилганлигига оид тадқиқот натижалари ва материалларидан Ўзбекистондаги Эрон маданият марказида форс-ўзбек адабий алоқалари доирасида ташкил этилган илмий тадбирларда фойдаланилган (Ўзбекистондаги Эрон Исломи Республикаси элчихонасининг 2017 йил 7 октябрдаги маълумотномаси). Мазкур тадқиқотга тортилган эронлик ёзувчиларнинг ижоди жаҳон адабиёти намояндаларининг ижодий фаолиятини ёритишга асос бўлган;

замонавий форс романчилигининг тараққиёт хусусиятлари, Аҳмад Маҳмуд, Маҳмуд Давлатободий, Шаҳрнуш Порсипур, Муҳаммад Козим Мазиноний сингари ёзувчиларнинг асарларига бағишланган таҳлилий фикрлар ва назарий хулосалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпаниясининг «O'zbekiston» телерадиоканалида фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси «O'zbekiston» телерадиоканали ДУКнинг давлат унитар корхонаси, 2017 йил 20 октябрдаги 04-27-сон маълумотномаси). Тадқиқотга тортилган ўзбек ва форс романларида кўтарилган умумбашарий муаммолар, уларнинг мавзулар кўлами, бугунги романларнинг жанр табиати ҳақидаги маълумотлар «Бедорлик» туркум эшиттиришларини тайёрланишида манба бўлиб хизмат қилган;

тадқиқотнинг Навоий «Хамса»сига киритилган дostonларда роман жанрига хос сюжет, муаммо, образлар тизими, бадиий тафаккурнинг мавжудлиги ва дostonларнинг туркумлашиш ҳодисаси замонавий романнинг туғилиши учун асосий миллий омил бўлганлиги ҳақидаги муҳим назарий хулосаларидан Самарқанд давлат университети «Навоий музейи» ноёб объекти илмий-амалий лабораториясида фойдаланилган (Самарқанд давлат университетининг 2017 йил 22 ноябрдаги №3041-03-сон маълумотномаси). Айни илмий натижанинг қўлланилиши жаҳон навоийшунослигининг янги қирраларини баҳолаш имконини берган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Мазкур тадқиқот натижалари 7 та халқаро ва 8 та Республика илмий-амалий анжуманларида қилинган маърузаларда жамоатчилик муҳокамасидан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.** Диссертация мавзуси бўйича 30 илмий иш чоп этилган. Шулардан, 2 монография, 28 илмий мақола, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижалари чоп этиш тавсия этилган журналларда 11 мақола (10 республика, 1 хориж) нашр этилган.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация таркиби кириш, тўрт боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат. Диссертациянинг ҳажми 238 саҳифани ташкил этади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

**Кириш** қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланиб, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объекти ва предмети аниқланган. Тадқиқотнинг Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар тараққиётининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилиб, унинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён этилган. Олинган натижаларнинг ишончлилиги асосланган ҳолда уларнинг назарий ва амалий аҳамияти очиб берилган. Тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиниши, ишнинг апробацияси, натижалари, эълон қилинган ишлар ва диссертациянинг тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг «**Форс адабиётида замонавий роман жанри тамойилларининг шаклланиши ва тараққиёти**» деб номланган биринчи бобида Эронда роман жанрининг шаклланиш омиллари, XX асрнинг биринчи ярмида яратилган романларнинг жанр хусусиятлари ва янгиланаётган адабий тафаккур эстетикаси каби масалалар тарихий-маданий ва қиёсий таҳлил асосида ёритилган.

Замонавий форс романи шаклланишининг дастлабки босқичи XIX асрнинг охиридан бошланган бўлиб, бу мамлакатда юзага келган маърифатпарварлик ҳаракати<sup>26</sup> ва миллат адабиётида халқ романлари, ёзма адабий ёдгорликлар<sup>27</sup>, мумтоз анъаналарнинг мавжудлиги билан изоҳланади.

Маърифатпарварларнинг ижодий фаолияти мумтоз форс адабиёти анъаналарини ўзида сақлаб қолган янги жанр - романнинг шаклланишига олиб келди. Бу даврда яратилган романларда мумтоз адабиётга хос саёҳатнома, нома, мунозара, эртақнамо саргузаштларнинг таъсири қаторида ижтимоий омил олдинги планга чиқди, ёзувчи ижодига янгича маърифий, дидактик ва танқидий реализм йўналишлари кириб келди. Маърифатпарварлик даври романларига хос бўлган жихатлардан бири бу инсоннинг ташаббускорлиги, шахсий фазилатлари, кучи ва идрокини улуғлаш тамойилидир. Ушбу романларда ва, умуман, давр адабиётида жамиятнинг барча қатламлари қамраб олингани боис адабиётнинг «осмондан ерга тушиши»<sup>28</sup> рўй берди. Бадиий асар қаҳрамони мумтоз адабиётдаги образдан фарқли равишда жамиятдаги иллатларга нисбатан ўз танқидий қарашларига эғалиги, илм олиш ва уни тарғиб қилиш ҳислатларини мужассамлаштиргани адабиётнинг янгича

<sup>26</sup> بالای کریستف، پیدایش رمان فارسی، تهران، ۱۳۷۷؛ خانلری پرویز، نثر فارسی در دوره اخیر، نخستین کنگره نویسندگان ایران، ۱۳۲۶؛ صد؛ ده بزرگی غ. رمانویسی در ایران (از ابتدا تا پیروزی انقلاب اسلامی) / فصلنامه رازی زکریا، شماره بیست و ششم بهار و تابستان ۱۳۸۳؛ میر عابدینی، حسن سال داستان نویسی ایران، تهران، ۱۳۸۳؛ Ализاده М. Пути развития демократических идей в персидской литературе XIX-XX веков. – Баку, 1969; Шойтов А.М. Просветительство литератур Востока. – Москва, 1973; Наджмонов Ф. Положительный герой в современной персидской литературе. – Душанбе, 1977; Гиунашвили Л.С. Проблемы становления и развития реализма в современной персидской прозе. – Тбилиси, 1985; История персидской литературы XIX-XX веков. – Москва: Восточная литература, 1999; Дорри Дж. Становление и развитие современной персидской художественной прозы Ирана, её жанровые и стилистические особенности. – Автореф. дисс... док.филол.н. – Москва, 2000.

<sup>27</sup> Бу ҳақида батафсил маълумот олиш учун қаранг: Имомназаров М. Мумтоз форс шеърини бадииятшунослиги ва жанрлар типологияси. – Тошкент, 2015; Дорри Дж. Персидская литература XX века. – Москва: Муравей, 2005. –С.8; Салихов Ш. Роман в таджикской литературе XX века (проблемы формирования жанра). – Душанбе, 2011. – С.14

<sup>28</sup> Қосимов Б. Миллий уйғониш даври ўзбек адабиёти. – Тошкент: Маънавият, 2004

маърифатпарварликка бурилганидан далолат беради. Маърифатпарварлик романига хос бўлган унсурлар қуйидагиларда кўринади: асарда сюжетнинг фольклор, ривоят ва дostonчилик анъаналарига хос «ташки ҳаракат» динамикасига асосланган хронологик тури қўлланилган; асар композициясида «ҳикоя ичида ҳикоя», қолиплаш усули етакчилик қилади; асарда бош қаҳрамон битта ва у асар воқеаларини бирлаштириб турувчи марказий куч; романлар тили бўёқдор, киноя ва қочирим, мақол ва афоризмларга бой.

Форс романчилигининг иккинчи босқичи XX асрнинг 20-40 йилларига тўғри келади. Бу босқичда реализм методи етакчилик қилган тарихий ва ижтимоий романлар яратилди. Тадқиқот давомида бу даврдаги форс романи тараққиётининг асосий ўзанини тарихий романлар ташкил қилганлиги кузатилди. Тарихий романнинг шаклланиши ва жадал ривожланиши бир тарафдан Ғарб адабиётидан тарихий романларнинг кўплаб таржима қилинганлиги билан изоҳланса, иккинчи тарафдан эса мумтоз форс адабий анъаналарида тарихий роман унсурларининг мавжудлиги асосий туртки бўлган деган фарзани илгари суриш мумкин.

Бу давр тарихий романларига хос бўлган асосий жиҳатлардан бири унинг биографик характерга эгаллигидир. «Пайғамбар», «Имом Ҳусайннинг ҳаёти», «Бургут уяси» романлари сюжетида пайғамбарнинг оиласи, саҳобалар ҳаёти ёритилгани сабаб бу турдаги романда бош қаҳрамон сифатида Муҳаммад (с.а.) пайғамбар, шиа мазҳаби имомлари, саҳобалар, халифалар гавдалантирилди. Бу романларда ҳадис, диний ривоят ва қиссалар билан бир қаторда ярим тарихий ва ярим афсона ҳисобланган ривоятлар, афсоналардан кенг фойдаланилди. Шунингдек, бу романларда тарихий фактлар жуда ишонарли тасвирланган. Бу босқичда яратилган тарихий романлар ҳам мумтоз форс адабиёти анъаналардан узилмаган. Уларда Фирдавсийнинг «Шоҳнома» ва Носир Хусравнинг «Сафарнома»сининг таъсири яққол сезилади.

XX асрнинг 20-40 йилларда яратилган кўпсонли ижтимоий романларнинг ҳаммаси ҳам бадиий маҳорат ва жанр хусусиятлари жиҳатидан юксак эмас<sup>29</sup>. Бу давр романига хос унсур – қаҳрамон муайян мақсадга эга бўлса-да, унга эришиш йўлидаги курашда ожизлик қилади. Айни шу тамойил давр адабиётининг нуқсони сифатида баҳоланди. Лекин тадқиқот давомида таҳлил қилинган романларда давр адиби инсоннинг идеал бўла олмаслиги, унинг характерида фақат қатъият эмас, шунингдек, камчиликлар, кўрқич, тушкунлик, иродасизлик ҳам бўлиши мумкинлигини кўрсатиб бера олганлиги унинг маҳоратини белгиловчи жиҳатлардан бири, деган хулосага келинди.

Бу даврда яратилган ижтимоий романлар таҳлили ва тадқиқи жараёнида уларнинг жанр хусусиятлари сифатида қуйидагилар аниқланди: романларда жамиятдаги иллатларни танқидий баҳолаш тенденцияси етакчилик қилди; барча воқеалар асосий сюжет чизиғидан ташқарига чиқмайди; қаҳрамонлар ва уларнинг тақдири типиклаштирилади ҳамда уларни индивидуаллашган умумлашма даражасига етказиш кузатилади; тарихий шароит, ижтимоий муҳитнинг инсон тақдирига таъсири масаласи кўтарилади; ва ниҳоят, хусусий,

<sup>29</sup> Дорри Дж. Персидская литература XX века. – Москва: Муравей, 2005. –С.29.

аниқ ҳодисалар тасвиридан жамоатчилик характеридаги ҳодисалар тасвирига ўтилади.

Юқоридаги хусусиятларни ўзида мужассам этган ҳамда адабий мистификация усулида яратилган сентиментализм йўналишидаги С.Нафисийнинг «Фарангис» («فرنگیس») илк хат-романи ҳамда форс модерн романининг дебочаси ҳисобланган С.Ҳидоятнинг «Кўр бойкуш» романида давр кишисининг ҳаёти «ижтимоий турмуш тарзи билан алоқадорликда, бадиий детерминизм қоидаларига мувофиқ йўсинда»<sup>30</sup> тасвир этилди, илк бор инсон руҳиятини тадқиқ этишга эътибор қаратилди. Тадқиқотда «Кўр бойкуш» («یوف کور») романи илк бор рамзийлик, асотирий тафаккур, онг оқими, ички монолог, галлюцинация каби воситаларнинг роман сюжети ва композициясини шакллантириш, ёзувчи ижодий ниятини етказишдаги аҳамияти масаласига урғу берилган ҳолда таҳлил этилди.

Мазкур бобда тадқиқотчилар эътиборидан бир қадар четда қолган масала – тарихий ва ижтимоий романларнинг жанр сифатидаги етакчи хусусиятлари аниқланди, умумлаштирилди ва тизимга солинди.

Диссертациянинг иккинчи боби «**Замонавий форс романининг тадрижий такомил ва ижодий метод масаласи (XX асрнинг 50-70 йиллари)**» деб номланиб, унда XX аср 50-йилларининг ўрталаридан бошлаб яратилган романлар тадқиқ ва таҳлил этилди. Форс романчилигида реализмнинг турли кўринишлари шаклланиши, асотирлар, эртак ва афсоналар мазмунидан даврнинг ижтимоий муаммоларини беришда, давр кишиси характерини яратишда кенг фойдаланиш, сатира, тарихий йўналишдаги романлар ҳамда оммавий адабиётнинг ривожланиши айти шу давр романчилигида кузатилди.

Бу даврга келиб форс романи жаҳон адабиётида кечаётган жараёнлардан унумли фойдаланган шаклда ўз миллий қиёфасига эга бўла бошлаганлигини кузатиш мумкин. Адабиётдаги бу ўзгаришнинг асосий сабаби XX асрнинг 50-йилларида Эроннинг иқтисодий жиҳатдан Ғарб таъсиридан қутилишга бўлган ҳаракати доирасида миллийлаштиришга қаратилган сиёсат юрита бошлаганини ва бунинг натижасида 1953 йилда амалга оширилган «Оқ инқилоб»<sup>31</sup> дир. Давлат тўнтаришидан кейин мамлакатда капиталистик муносабатларнинг жадаллашуви Эронни жаҳон иқтисодига чуқурроқ боғланишига, мамлакатнинг Ғарбга қарамлигини кучайишига олиб келди. Айти даврда «Эрон маданий ҳаётида демократик ҳаракатлар барбод бўлган»<sup>32</sup> лиги, XX асрнинг 60-йиллари ўрталарига қадар давом этган чуқур иқтисодий инқироз адабиёт, айниқса, роман жанри тараққиётига жуда катта таъсир кўрсатди. Бу давр адабиёти тарихга СОВОК<sup>33</sup> нинг таъқиб ва тазйиқига учраган ва ижод эркинлиги йўқ давр сифатида кирди. Тадқиқот жараёнида бу шароитда қолган форс романи Ғарбий Европа, Лотин Америкаси ва рус насри

<sup>30</sup> Йўлдошев Қ. Ёниқ сўз. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2006. – Б.69-70.

<sup>31</sup> Алиев С. История Ирана XX века. – Москва: ИВ РАН-КРАФТ+, 2004. – С.232

<sup>32</sup> Кляшторина В.Б. Иран 60-80-х годов: от культурного плюрализма к исламизации духовных ценностей. – Москва: Наука, 1990. –С.113

<sup>33</sup> 1956 йилда муҳолиф ва норозилик кайфиятларини бостириш мақсадида мамлакат хавфсизлиги ташкилоти (СОВОК – سازمان اطلاعات و امنیت کشور) тузилди

тажрибаларини ўзлаштириш билан «машғул бўлди»<sup>34</sup> ҳамда асосий куч таржимага қаратилди, деган хулосага келинди.

XX асрнинг 70-йилларига келиб Эрон иқтисодий жиҳатдан анча ўзини тиклаб олганига қарамай мамлакатда ижтимоий-сиёсий инқироз кескинлашди. Бу даврда зиёли қатлам ўртасида Ғарб маданиятининг Эронга тобора кўпроқ кириб кела бошлаганига қарши норозилик кайфияти кучайди. Асосий тортишувлар Ғарбга эргашиш ёки қадим Эрон маданиятини ривожлантириш ёки ислом анъаналарига эътибор қаратиш масаласи доирасида кечди.<sup>35</sup> Бу тортишувлар натижаси ўлароқ адабий танқидчилик ривож топди.

Бу давр романчилигида реализм барқарор ривожланди. Романнинг асосида ижтимоий масаланинг туриши унинг жанр белгиларидан бирига айланди. Амалга оширилган таҳлиллар натижасида бу давр романида «янги одам» характерини яратиш, зиёлиларнинг тақдири, уларнинг жамиятдаги ўрни («چشم هايش» - «Унинг кўзлари»), Эрон жамиятидаги аёл қисмати («شوهر آهو خانم» - «Оху хонумнинг эри»), инқилобий ҳаракатлар, шахсда инқилобий дунёқарашнинг шаклланиши («همسايه ها» - «Қўшнилар») каби унсурлар мазмунан етакчи бўлганлиги, бадийликнинг орқа планга ўтганлиги кузатилди.

Бу даврда содир бўлган ижтимоий-сиёсий воқеалар романчиликда воқеликларни янгича талқин этиш, ёзувчилардан янги тасвир йўсинларини яратиш, турли жараёнларга танқид билан қараш ва баҳолашни тақозо этди. Натижада романчиликда давр воқелигини ҳажвий реалистик йўсинда талқин этиш тамойили кучайганини кўриш мумкин. Мамлакатнинг иқтисодий тараққиётига ва оддий халқ тақдири, ҳаётига жиддий зарар кўрсатаётган омиллар таъсири масаласи ҳамда порахўр, манфаатпараст, худбин, сотқин, маънавий бузуқ раҳбар шахслар ва жамиятнинг юқори қатлами вакилларининг ҳажвий қиёфаси бу давр романлари («بهشت نیمه راه» - «Жаннатнинг ярим йўлида», «درازنای شب» - «Узун тун»)нинг ғоявий-фалсафий йўналишини белгилаб берганлиги диссертация ишида батафсил очиб берилди.

Давр романига хос хусусиятлардан бири бу аёл образининг сон жиҳатдан ортиши ва унинг янгича талқинидир. «Оқ инқилоб»дан сўнг аёллар ҳаракатининг кучайиши, аёллар клубларининг ташкил этилиши, аёлларнинг сайлов ҳуқуқини қўлга киритишлари бадий асарда аёл шахсиятига янгича қараш ва аёл образининг янгича талқин этилишига сабаб бўлди. Романда аёл иккинчи даражали образлар мавқеидан бош қаҳрамон мавқеига ўтди («افسانه و» - «Афсона ва афсун»).

Шунингдек, романда давр ижтимоий-сиёсий вазияти ва тузумни ифода этиш унсури сифатида рамзлардан кенг фойдаланиш анъанаси шаклланди («اسرار گنج دره جنی» - «Жин дара хазинасининг сирлари», «دای جان نا پالیون» - «Наполеон тоғажон»). Бундай ҳажвий-реалистик романлар композициясида қолиплаш усули, эртақларга хос белгилар (хазинани излаб йўлга чиққан деҳқонлар – «Жин дара хазинасининг сирлари»), ишқий-саргузашт адабиётга

34 میرعابدینی ح. صد سال داستان نویسی ایران. جلد ۱ و ۲. تهران، ۱۳۸۳، ص. ۲۹۵

35 Кляшторина В.Б. Иран 60-80-х годов: от культурного плюрализма к исламизации духовных ценностей. – Москва: Наука, 1990. –С.67

хос унсурларни ўзлаштириш (Дон Кихот ва Санчо – «Наполеон тоғажон»), форс мумтоз шеъриятига мурожаат этилиши унинг ҳиссий таъсирчанлигини оширишда муҳим омил бўлганлигини алоҳида таъкидлаш лозим.

Айни шу давр, яъни XX асрнинг иккинчи ярми мамлакат ҳаётида кескин бурилишлар ясади. Бу ўзгаришларга, юқорида таъкидланганидек, адабиёт ҳам кескин муносабатини баён қилди. Айни шу даврда Эронда Тақи Мударрисийнинг «Якўлиё ва унинг ёлғизлиги» («يکليآ و تنها يى او», 1955) ҳамда Баҳром Содиқийнинг «Малакут» («ملکوت», 1961) романларининг яратилиши ҳамда уларда сеҳрли реализмга хос белгиларнинг мавжудлиги дунё адабиётида сеҳрли реализм йўналишига асос солинганлиги диссертация ишида етарлича далилланди. Бу эса дунё адабиётшунослигида айнан Габриэл Маркеснинг «Ёлғизликнинг юз йили» (1967) романи сеҳрли реализмга асос солди, деган фикрни баҳсли эканлигини тасдиқлайди.

Сеҳрли реализмнинг асосий қуроли – бу ижодкор қарашлари, жамиятга муносабатининг ифодаси сифатида турли асотир, муқаддас ва диний йўналишдаги китоблардан ўрин олган қиссалардан кенг фойдаланиш. Эронда айнан бу йўналишнинг шаклланишига кўпроқ Лотин Америкаси адабиётидан қилинган таржималар таъсир ўтказди.<sup>36</sup> «Якўлиё ва унинг ёлғизлиги» романига Тавротдаги Лут пайғамбар<sup>37</sup> ва Шайтоннинг Худованд (Яхво)га исёни қиссаси<sup>38</sup> асос қилиб олинади. Романнинг асосий сюжет чизиғи бош қаҳрамон малика Якўлиёнинг оддий чўпонга бўлган муҳаббати сабаб подшоҳ томонидан қувғини ва унинг ёлғизликка маҳкум қилинишидан иборат бўлса Якўлиёнинг кекса чўпон қиёфасидаги Шайтон билан учрашуви давомида Микоҳшоҳ ва Томор ҳақидаги афсонани тинглаши асарнинг асосий фалсафий ғоясини ифодаловчи сатҳни ташкил этади. Мударрисий талқинидаги Шайтон ўз моҳияти билан М.Лермонтовнинг «Иблис» асаридаги Шайтон образига яқин. Ҳар икки асарда Шайтон севгига ташна қиз қалбида умид ва орзулар уйғотади ва шу билан бир вақтда унинг юрагига ғам ва тушкунлик уруғини экади.

Нафс, шайтоний ҳою ҳавас, кибр каби иллатлар «Малакут» романининг ҳам асосий ғоясини белгилайди. Асарда реаллик ва нореаллик, ҳақиқат ва асотир қоришиқ шаклда ифодаланган. Романнинг жами олти фасли Қуръон оятлари, Тавротдан олинган сатрлар ёки шеърий парчалар билан бошланади. Романда 6 (оламнинг олти кунда яратилганлиги), 4 (тўрт фариштанинг ернинг тўрт буржида туриши ҳақидаги қараш) каби рақамлар, боғ, уй, қаҳрамонларнинг исмлари рамзий маъно касб этади. Романнинг асосий ғоясини дунёнинг яширинган – олами ғайб ва кўринган – олами шухуд қилиб яратилганлигини уқтириш, тушунтириш ташкил қилади.

Диссертацияда форс романчилигининг бу босқичида яратилган асарларнинг аксариятида ҳаётнинг мураккаб масалаларини фалсафий мушоҳада этишга интилиш, «кичик одам» изтиробларига ҳамдардлик, унинг

دکتر ناصر نیکوبخت، مریم رامین نیا، بررسی ر رئالیسم جادویی و تحلیل رمان اهل غرق ، فصلنامه پژ و هشهای ادبی، شماره ۸ ، تابستان ۱۳۸۴ ، ص ۱۴۵

<sup>37</sup> Инжил, Тавротдан «Ибтидо» ва Забур. – Тошкент, 1995. –Б.645-646.

<sup>38</sup> Ўша манба. –Б.647

тақдирига ачиниш, жамиятнинг қўйи табақасини ташкил қилган қашшок, фоҳиша, гиёҳванд ва уларнинг ҳаёти, шунингдек, ўзгаришлар давридаги жамиятда шахснинг шаклланиши каби муаммолар қаламга олинганлиги Содик Чубакнинг «Сабр тоши» («سنگ صبور») романи мисолида очиб берилди. Асарда ҳар бир қаҳрамон ҳаёти ё топталган номус, ё ғам, ё ожизлик, ёки ёлғоннинг ифодаси сифатида намоён бўлади. Лекин уларнинг барчасини бирлаштириб турган нарса чексиз САБРдир. «Сабр тоши»да инсон сабр-тоқатининг чегараси, унинг тушкунликка тушиши – асарнинг бош ғоясини белгилайди. Полифонизм, тарихий ва мифологик реминисценциялар билан бўлиниб турадиган ички монологлар, онг оқими, қаҳрамонлар (Аҳмад оға, Гавҳар, Жаҳонсултон) характерига хос бўлган ёлғизликка мойиллик, тушкунлик, иложсизлик, тақдири азалга бўйсунганини англатса, романдаги ўргимчак (Осейд Молуч) образи талқини ёзувчининг ҳаёт ва ўлим масаласига бўлган фалсафий қарашларини ифодалашга хизмат қилган.

Форс романининг XX аср 50-70- йилларидаги тараққиёти контекстуал ва имманент таҳлил методлари асосида ўрганилди ҳамда ёзувчиларнинг ижодий методи ва услубий изланишлари бу давр учун етакчи омил бўлганлиги қатор романлар мисолида далилланди.

Диссертациянинг учинчи боби **«XX асрнинг сўнгги чораги форс романининг етакчи белгилари»** деб номланиб, бу бобда мамлакатда содир бўлган муҳим сиёсий ҳодисалар даврида роман жанри тараққиётидаги ўзгаришлар, ҳарбий романларнинг яратилиши ва уларнинг поэтикаси, романчиликда модернизм белгиларининг қарор топиши каби масалалар тадқиқ ва таҳлил қилинган.

1979 йилги Ислом инқилобидан кейин форс адабиётда «ادبیهت زنان» («аёллар адабиёти») тушунчаси пайдо бўлди. Бу давргача адабиётда ўз ўрнига эга Симин Донешвар қаторида Ғазоле Ализоде, Шаҳрнуш Порсипур, Зоя Пирзод, Маҳшид Амиршоҳи, Гули Тараққий, Насрин Сомоний сингари янги номлар майдонга чиқди. Форс адабиётидаги бу ҳодисанинг юзага келишида инқилобдан олдинроқ аёлнинг жамиятдаги ҳуқуқлари конун жиҳатдан мустаҳкамлаб қўйилиши сабаб бўлди.<sup>39</sup>

XX асрнинг сўнгги чорагида форс романчилигида Аҳмад Маҳмуд, Маҳмуд Давлатободий, Исмоил Фасих, Симин Донешвар каби ёзувчиларнинг ижодий мактаблари шаклланди. Айнан уларнинг ижодий услубдаги изланишлари форс миллий романи жанр табиатининг қарор топишида, унинг жаҳон адабиёти сахнасида ўз ўрнини эгаллашида катта рол ўйнади.

Форс адабиётида бу даврнинг муҳим ҳодисаси ҳисобланмиш ҳарбий роман жанрида яратилган асарлар ичида Аҳмад Маҳмуднинг «Қўшнилари» романининг давоми сифатида яратилган «Бир шаҳар ҳикояси» («داستان یک شهر») ва «Қуйдирилган замин» («زمین سوخته») асарларидан иборат роман-трилогияси алоҳида ўрин тутди. Роман 10 йил давом этган Эрон-Ироқ уруши мавзусида бўлиб, асарнинг бадиияти, ёзувчининг маҳорати масаласи шу вақтга қадар

<sup>39</sup> Панахи М. Права женщины в Иранской семье. // Роль и положение женщин в Исламской Республике Иран: Материалы международной конференции. – Москва: ИВ РАН, 2006. –С. 146-147.

етарли даражада таҳлил қилинмаган.<sup>40</sup> Аҳмад Маҳмуд «Бир шаҳар ҳикояси»да илк бор тарихий воқеликни реал шароит билан боғлиқликда, даврий изчилликда эмас, балки қаҳрамоннинг хотираларида ретроспектив усулда жонлантирди. Асар воқеалари қаҳрамон онгида, шуурида «атиғи бир неча соат», яъни Алининг мурдасининг ғассолхонада ювилишидан (1-фасл) қабрга қўйилишигача (10-фасл) бўлган вақт оралиғида кечади. Бу эпизод романдаги барча воқеаларни қолипловчи ҳикоя вазифасини ўтаган, деб айтиш мумкин. Романдаги портрет ва пейзаж, Ой, Денгиз, Қуёш рамзлари асарга тарихий давр калоритини бериш билан бир қаторда қаҳрамонлар руҳиятини очишда жуда катта аҳамиятга эkanлиги диссертацион ишда тўла очиб берилди. Мисол тариқасида романдан бир лавҳа келтирсак:

به دیوار سنگی مردمشویخانه تکیه داده ام. از چارستون بدنم عرق می ریزد. تمام تنم عرقسوز شده است. پیش رویم قبرستان است با سنگ قبرهای پوشیده و چارتاقی های جا به جا نشسته. قبرستان که تمام شود، ماسه های زرد کنار دریاست وبعد، پهنهای، سربی رنگ دریا.  
جابه جا می شوم و سر برمی گردانم و به نخلستان "عدنای" نگاه می کنم. از بالای چتر سبز به گرد نشسته درختان خرما، بادگیرهای بلند شهر پیدااست. آسمان سفیدی می زند. خورشید آنچنان پر زور است که انگار در جهنم را باز کرده اند...<sup>41</sup>

*Ғассолхонанинг тош деворига суяндим... Баданимнинг ҳамма еридан тер оқарди. Бутун баданим терга ботган эди. Қаршимда нураган қабр тошларга ва чўкиб қолган тўртбурчак шаклдаги мақбаралардан ташкил топган мазор турарди. Мазор тугагач, соҳилнинг сариқ қумлари бошланади, сўнг қўرғошин рангдаги денгиз келади. Яна йўлимни давом эттираман, бошимни орқага буриб, «Адноний» хурмазорларига қарайман. Яшил соябонни бироз кўтарсам, чанг босган хурмо дарахтлари ортидан ҳавони совутиши учун уйнинг тепасига қурилган уйчалар кўринади. Қуёш шу даражада қиздираяптики, худди жаҳаннам эшиклари очиб қўйилгандек. ...*

Маҳмуд Давлатободийнинг «Келидар» романини Ислом инқилобдан кейинги йилларда ўзига хос адабий воқеа сифатида таъкидлаш мумкин. Романда Эрондаги камсонли курд ва балужлар ҳаёти, уларнинг муаммолари илк бор бадиий адабиёт доирасида кўтариб чиқилди. Бундай жиддий ижтимоий-сиёсий мавзунинг кўтарилиши Эрон жамиятида инсонга шахс сифатида қараш, инсон ва жамият ўртасидаги зиддиятлар, инсоннинг жамиятда ўз ўрнини топишга интилиши каби муаммоларнинг кун тартибига чиқишида, шу билан бир қаторда роман сюжетнинг ҳаққонийлигини таъминлашда катта аҳамият касб этган. Сиёсий муаммоларнинг бадиий адабиётдаги акси ўз навбатида ёзувчининг сиёсий позициясига ҳам ишора қилган. М.Давлатободий «Келидар» романи орқали XX аср ўрталарида Эрон ижтимоий-сиёсий муҳитида миллат сифатида ўзлигини сақлаб қолиш учун курашаётган курд халқининг ҳақиқий турмуш тарзини, кураш ва тўқнашувларни қарама-қарши кутблар орасидан изламайди. Адиб асосий эътиборини курдлар характерининг ички дунёсига хос мураккабликларни ҳаққоний кўрсатишга қаратади.

<sup>40</sup> Дорри Дж. Персидская литература XX века. – Москва: Муравей, 2005. –С.135.

محمود ، احمد ، داستان يك شهر ، تهران : معين ۱۳۸۱ ص ۱۱-۱۲.<sup>41</sup>

XX асрнинг сўнгги чорагида форс романчилигида модернизм йўналишидаги асарлар пайдо бўлди. Бунинг сабаблари, биринчидан, Шарқ ва Ғарбда яратилган кўплаб модернистик романларнинг форс тилига таржима қилинганлиги, иккинчидан, ахборот коммуникацион технологияларнинг шиддатли ривожига жаҳон адабиётидан кўпроқ баҳраманд бўлиш имкониятининг ошганлиги, учинчидан, бу даврга келиб 80 йиллик тажрибага эга форс романчилиги ўз анъанаси, миллий қиёфаси, энг асосийси, реализм йўналишидаги ижодий мактабга эга бўлганлиги, тўртинчидан, XX асрнинг сўнгги чорагига келиб Эронда юзага келган мафкуравий вазият, маиший турмуш тарзи, кишиларнинг дунёқараши, уларнинг бадиий-эстетик тафаккури, жаҳон адабий жараёнларига муносабатини ўзгаришига, ёзувчиларнинг бадиий тасвир йўсинининг янгиланишига олиб келганлиги билан асосланади. 80-йилларгача модерн йўналишда ёзилган асарлар кам сонли бўлганлиги боис Эронда модерн романчилик анъана даражасида шаклланган, дея олмаймиз. Инқилобдан кейин эса бу ҳолат тамоман ўзгарди ва етакчи ёзувчилар ижодида модернистик йўналиш сезиларли даражада ортди.

Форс модернистик романларнинг ўзига хос бир жиҳати уларда бош қаҳрамон сифатида кўпроқ аёл танланиши ва аёлнинг ички дунёси, унинг онгида кечаётган мушоҳадалар билан бир қаторда аёлнинг сиёсий тузумга қарши исёни кенг тасвирланди. Бу эса XX асрнинг 60-70-йиллари романчилигига хос бўлган аёлнинг эрксизлиги мавзусидан фарқли тарзда модернистик романда бевосита аёлнинг қисмати, унинг тафаккурида ижтимоий-сиёсий воқеаларнинг шарҳига, баҳосига кенг ўрин ажратилди. Бу йўналишда самарали ижод қилган ёзувчилардан бири Шахрнуш Порсипурдир. Унинг «Эркактарсиз аёллар» («زنان بدون مردان») романи ўз даври учун форс романчилигида инқилобий ҳодиса бўлганини айтиш мумкин. Асарнинг қаҳрамонлари беш аёл. Роман фасллари уларнинг исмлари: Маҳдухт, Фойизе, Зарринқўлох, Мунис, Фарруҳлиқо билан номланган. Бу аёлларнинг ўз тақдир йўллари бор. Бу йўллар Фарруҳлиқо барпо қилган БОҒда туташиди. Номуси барвақт топталган (Фойизе), яқинлари ёки ишонган кишилари томонидан алданган (Маҳдухт), тақдир тақозоси билан фоҳишалик қилишга мажбур бўлган (Зарринқўлох), бир умр ҳаёт гўзалликларидан мосуво этилган (Мунис) аёлларнинг бариси ўз ҳаётларидаги эрксизлик, тенгсизликка норозилигини ифодалаш учун уйларида бош олиб чиқиб кетадилар. Романда Порсипур ўзи орзу қилган соф муҳаббат, беғубор, илиқ муносабатлар рамзи сифатида Боғ ва «боғ аҳли» образларини яратди. Боғда реаллик мистика билан ўрин алмашади. Масалан, Маҳдухт Боғда ўзини «дарахт» деб эълон қилади ва ҳеч қандай яқин муносабатларсиз ўзининг «соф мева»ларини дунёга келтиришини, бунинг учун эса оёқларини ерга «қадаши» кераклигини айтади (127-саҳифа). Ва ўз гулларини дунёга келтиради. Маҳдухт дарахтга «айланади». Бу дарахт Порсипур наздида аёллик, ҳайвоний хирсларсиз муҳаббат рамзи сифатида гавдаланади.

Бу давр модерн романларида ахетиплардан кенг фойдаланганликни ҳам кузатиш мумкин. Аббос Маърифий «Ўликлар симфонияси» романида Қуръони Каримдаги Ҳобил ва Қобил ҳақидаги қисса мазмунини ижодий ўзлаштирди.

Асар сюжетидаги асосий конфликт ака-ука Урхон ва Ойдин муносабатларида акс этган. Ушбу архетип-мотив асар ғоясини белгилашда катта аҳамиятга эга. Жаҳолат, ҳасад ва у келтириб чиқарадиган салбий оқибатларни кўрсатиш асарнинг асосий ғоясини ташкил этади. Урхонда кўнгли хаста, ёмонликка мойил, таъма ва гуноҳга интилувчи Қобилнинг хислатларини кўриш мумкин. Қобилнинг укаси Ҳобилга нисбатан адовати ва ҳасади оқибатида уни ўлдириши «Ўликлар симфонияси»да Урхоннинг акаси Ойдинга бўлган муносабатларда бадиий қайта ишланди. Ушбу архетип-мотив асар ғоясини аниқлаш, композицион яхлитликни таъминлаш, асар пафосини белгилаш, конфликт ва драматизмни кучайтириш, ёзувчи ижодий йўналишини белгилашда катта рол ўйнаганлигини таъкидлаш жоиз.

Диссертацион ишда XX асрнинг сўнги чораги форс романчилиги тараққиётига хос бўлган етакчи белгилар: «жанг адабиёти»нинг ривожланиши, ёзувчи методига реализм ва модернизмнинг кириб келиши, ёзувчилар ижод мактаби шаклланиши, романда воқеликнинг талқинида асотирлар мазмунидан фойдаланиш, Куръон, Таврот, Инжил, тасаввуф мотивларига мурожаат этиш кучайгани ва бунинг сабаблари қатор романлар таҳлили асносида далилланди.

Диссертациянинг «**XXI аср биринчи ўн йиллиги форс романининг жанр модификацияси**» деб номланган тўртинчи бобида замонавий форс романларда тарихий ҳақиқат ва бадиий талқин синтези, шаклий ва услубий изланишлар, постмодерн роман тажрибалари, бугунги форс романларининг фалсафий-эстетик асослари тадқиқ этилди.

XXI асрга келиб форс романи янги ривожланиш босқичига кўтарилди. Форс романининг географик ва лисоний кўлами кенгайди.<sup>42</sup> Эрон тарихидаги воқеаларга янгича ёндашув, воқеликнинг янгича бадиий талқини шаклланди. Маржона Сотропий, Паринуш Сание, Ризо Амирхоний, Муҳаммад Козим Мазиноний, Муҳаммад Ризо Байрамий, Анита Амиррезвоний, Сайид Меҳди Шўжойий каби бир қатор романнавислар ижодида роман жанрининг янгидан-янги қирраларини намоён этувчи ижодий изланишлар кўзга ташлана бошлади. Воқеликни ўзлаштириш жараёнида янги шаклий изланишлар «янгилик, ўзлаштириш ва мужассамлантириш»<sup>43</sup> дан иборат функцияларни бажара бошлаганлиги кузатилди. Ва бу, ўз навбатида, тарихий-автобиографик, тарихий-биографик, тарихий-сиёсий ва ижтимоий романларда реализмнинг янги имкониятларини юзага чиқарди. Шаклан хат-роман («Навбатдаги тўфон яқинлашмоқда»), график-роман («Персеполис»), хотира-роман («Шинсиз шоҳ») каби турлар ривожланди.

Тарихий воқеаларнинг аёл қисматига таъсири, аёлининг оиладаги ўрни, никоҳга муносабати каби масалалар М.Сотропийнинг «Персеполис», П.Саниенинг «Менинг қисматим», С. Шўжойийнинг «Навбатдаги тўфон яқинлашмоқда» романларининг бош мавзусини ташкил этади. Бу асарларда аёл тарихий воқеаларнинг бевосита иштирокчиси сифатида мавжуд тузумга қарши чиқа оладиган, воқеликка нисбатан шахсий фикри, қарашларига эга ва

<sup>42</sup> Сотиболдиева С. «Муҳожирликдаги эронлик ёзувчиларнинг ижодий фаолиятига доир»// Илмий хабарнома. – Андижон, 2013. – № 3. – Б.63-66.

<sup>43</sup> Бютор М. Роман как исследование. – Москва, 2000. – С.33

Ўз тақдир йўлини белгилашга қодир шахс сифатида талқин этилди. Романларнинг мавзусида умумийлик бўлса-да, ҳар бир ижодкор масалага ёндашувда индивидуал жиҳатларни намоён этади. Масалан, М.Сотропийнинг "پرسپولیس" («Персеполис») романида Эрон-Ироқ урушдан олдин ва кейин бўлган ўзгаришларни қиёслаш тамойили етакчилик қилади. Автобиографик характердаги бу романда муаллиф шахсининг воқелик билан узвий алоқада шаклланиши, онги ва тафаккурининг тадрижи намоён бўлади. Сотропий услубида воқеликка киноявий муносабатда бўлиш, дидактика ва танқид уйғунлиги тамойили кучли. Воқелик одамлар қабул қилганидек эмас, балки муаллифнинг ўзи кўрганидек, эркин фикрлари орқали талқин этилади. Бу эса романда эсселашган тафаккурнинг белгиларини намоён қилади. С. Шўжойининг талқинидаги «куйи» табақадан бўлган раққоса аёл ("طوفان ديگری" «Навбатдаги тўфон яқинлашмоқда») эса исломий жамиятда яшаб, унинг арконларига амал қилмайдиган «эътиборли» кишилардан фарқли равишда мусулмончилик қоидаларига доим риоя қилади. Қийналган инсонларга холис ёрдам бериш, ғийбат, ҳасад, зино қилмаслик, бировларнинг сирини сақлаш, ҳаромдан ҳазар қилиш каби хислатлар романдаги Зийнатнинг кундалик турмуш тарзи, унинг ахлоқ тамойилига айланган. Моддий қийинчилик университетда ўқиётган Зийнатни кабареда қўшиқчилик қилиш баробарида бетартиб ҳаёт кечиришга мажбур қилган бўлса-да, у барибир тўғри йўлга қайтади. Зийнат ҳар қандай оғир вазиятда ҳам инсонийлик чегарасидан ташқари чиқмайди. Роман композициясида мактублар жуда катта бадиий вазифа бажаради. Адиб мактубларни шакллантириш жараёнида форс шоирлари (Бобо Тохир, Ҳофиз, Соиб Табризий)нинг шеърий сатрлари, мақоллар, хадисларнинг мазмунига ва асотирлар (Рустам, Сулаймон пайғамбар билан боғлиқ)га ишора қилувчи мисралар, Қуръон оятларидан иқтибослар келтиради, турли сўз ўйинларини қўллайди:

از ادن بعد لحظه لحظه ی درس خواندنت می شود عبادت، می شود خدمت به مادر، می شود وسیله تقرب به خدا. و چه بهتر از این که آدم نه فقط نماز، که همه لحظات زندگی اش مشغول عبادت باشد. ممنونم مامانی که انقدر با صفا شده ای! ... دلیلش روشن است، خودت کلاس را به محراب و درس را به عبادت تبدیل کرده ای... خلاصه اینکه، تصمیمت مرا به یاد این بیٹی بابا طاهر انداخت که:

خوشا آنان که الله یارشان بی  
 که حمد و قل هو الله کارشان بی  
 خوشا آنان که دائم در نمازند  
 بهشت جاودات باز ارشان بی<sup>44</sup>

«Илм олишингнинг ҳар бир лаҳзаси Аллоҳга ибодат бўлади, онага хизмат бўлади, худога яқинлаштирувчи васила бўлади. Сен Унга фақат намоз пайтида эмас, ҳаётингнинг исталган онидан сажда қилишинг мумкинлиги нақадар яхшидир. Шунчалик поклигинг учун сендан миннатдорман, азиз болажоним. Сен аудиториянгни меҳробга, дарсларингни ибодатга айлантирдинг... Сенинг қароринг менга Бобо Тохирнинг қуйидаги байтларини эслатади:

<sup>44</sup> [www.forums.pichak.net](http://www.forums.pichak.net) /ص سید مهدی شجای، طوفان ديگری در راه است، ص. ۸۷

«Бахтлидирлар кимгаки Аллоҳ ёрдир  
Кимики Унга ҳамд-у сано<sup>45</sup> ила банддир.  
Бахтлидирлар кимки доим ибодатдадир  
Беҳишти жовидон уларнинг бозоридир»

Янги даврда яратилган тарихий романларда воқеаларнинг янгича талқини, янги рамзийлик акс этгани кузатилади. М.Мазинонийнинг «Шинсиз шоҳ» («شاه بی شین») тарихий-биографик романи Қожорлар сулоласининг охирги ҳукмдори Ризошоҳ Паҳлавийнинг сўнгги кунларини тасвирлайди. Романнинг ғовий-бадий кучи макон ва замон муносабатининг шакллантирилиши билан боғлиқ. Асарда макон жиҳатдан барча воқеалар асосан икки жойда: шоҳ саройи ва Мисрдаги касалхона палатасида кечади. Сарой бир-бирига қарама-қарши икки талқинга эга. Гарчи сарой, шоҳ ва унинг оиласи яшайдиган макон, остона, ватан сифатида тасвирланса-да, иккинчи томондан барча иллатларнинг содир бўлиш жойи маъносида ҳам рамз даражасига кўтарилган. Рамз сифатидаги «сарой» ҳарамдаги аёллар жанги, фисқу-фасодлар, айш-ишрат базмлари, исрофгарчилик, шаҳват ва ҳайвоний ҳирс маконидир. Касалхонадаги палата эса ўзига хос «ёпиқ ҳудуд» рамзи бўлиб, у ер гўё қамокхона ёки жазони ўташ жойи, барча хатоликларни, ўтган умрни сарҳисоб қилиш учун атайлаб яратилган сокин макон. Романда тасвирланган Нил – покланиш, айбларни ювиб кетувчи софлик рамзи, вақтни орқага қайтаришга қодир куч:

نسیمی خنک از پنجره به درون اتاق می‌لغزد و بوی رود نیل را با خود می‌آورد... ای رود نیل، بایست،  
به عقب برگرد! به آن لحظه تاریخی،... به لحظه ای که با فوزیه در  
کنار نیل قدم میزدی؟ نه... به لحظه بار گرفتن دختر مصری؟ نه... کمی جلوتر بیا! آری در همین روز  
بود که فوزیه در کاخ مرمر در برابر آینه نشسته بود و گیسوان بلوطیرنگش را شانه میزد.<sup>46</sup>

«...Деразадан палатага совуқ шамол сизиб кияпти, ўзи билан Нил дарёсининг ҳидин олиб кияпти. Эй, Нил! Бир лаҳза тўхта ва ортга қайтар. Сенинг соҳилингда Фаузия билан юрган онларингни ортга қайтар. Йўқ...мисрлик қиз ҳомиладор бўлгандаги дақиқаларни қайтара қолгин...Йўқ! Сал олдинроқ! Ҳа, Фаузиянинг Мармар саройдаги ойна қаршисида ўтириб қўнғир сочларини тараётган ўша онни ортга қайтар...»

Ризо Амирхонийнинг ижтимоий-тарихий мавзуда ёзилган «Унинг Мени» («من او») романи архетиктоникасида диалог, монолог-мушоҳада сингари нутқ шакллари орқали қаҳрамонлар яшаётган давр фалсафаси акс эттирилди. Амирхоний реализм тасвир йўсинига турли диний характердаги қиссалар, Қуръон ва ҳадисларни, шунингдек, Дарвеш билан боғлиқ сирли воқеаларни киритиш орқали реализм имкониятларининг нақадар кенглигини намойиш этиш билан бирга асар мазмунининг фалсафий кўламдорлигини таъминлашга эришган.

XXI асрнинг бошларида форс адабиётига постмодерн роман ҳам кириб келди. Бу ҳодисага форс романчилиги учун ўзига хос бир «тажриба» сифатида қараш жоиз. Эронда постмодерн йўналишида ёзилган асарлар жуда кам. Ризо

<sup>45</sup> Қуръони Каримдаги Ихлос сураси назарда тутилган.

مزدنانی م. شاه بی شین، تهران، سوره مهر، ۱۳۸۸، ص ۴۶ <sup>46</sup>

Бараҳонийнинг «Озода хонум ва унинг ёзувчиси» («آزاده خانم و نویسنده یش») романида бош қаҳрамон Озода хонимнинг гоҳ «Кўр бойқуш» романидаги аёл, гоҳ Достоевскийнинг «Жиноят ва жазо» романидаги Соня қиёфасида намоён бўлиши романда ўзига хос матнлараро ўхшашликни, яъни интертекстуал ўйинни юзага келтиради. Фархунда Ҳожизоданинг «Кўзларингиздан кўрқаман» («از چشمها ی شما می ترسم») романининг бош қаҳармони Моно исмли қизнинг макон ва замон жихатидан ўз ҳаёти мобайнида содир бўлган воқеаларга сайр қилиши ва охир-оқибат эмбрион ҳолатига қайтиб қолиши ҳикоя қилинади. Ровий – Мононинг ўзи. Ризо Қосимийнинг «Тахталар оркестрининг тунги ҳамоҳанглиги» («همنوائی شبانه») романида «хаос деб билинган оламни қабул қилиш, уни ўйин тариқасида ўзлаштириш, «муаллиф ўлими» концепцияси» мавжуд. Воқеалар содир бўлиш вақти мантиқий изчилликка эга эмас. Романда макон ва замон умуман ўз маъносини йўқотган. Романда воқеалар қаҳрамоннинг ички монолоғи орқали ва биринчи шахс тилидан баён қилинади. Асар «роман ҳақида роман» усулида ёзилган.

Мазкур бобда замонавий форс романларининг фалсафий-эстетик асосларини Куръон, халқ оғзаки ижоди, асотирлар, мафкура ва мафкуравий вазият ташкил этади, деган хулосага келинди.

Форс романларининг таҳлили жараёнида Одам Ато ва Момо Ҳавво («Эркакларсиз аёллар»), Ҳобил ва Қобил («Ўликлар симфонияси»), Биби Марям («Сабр тоши», «Эркакларсиз аёллар»), Шайтон билан боғлиқ қиссалар («Якўлиё ва унинг танҳолиғи») ва умуман диний мазмундаги қиссалар («Унинг Мени», «Персеполис») ҳозирги форс замонавий романларининг сюжет қурилишида, бадий техникасида муҳим аҳамият касб этганлиги кузатилди.

Романларда фольклорнинг эртак, қисса, дoston жанрлари ҳамда асотирлардан кенг фойдаланилганлиги аниқланди. Жумладан, Эрон халқининг урф-одати, маросимлари акс этган эртак ва қисса сюжетлари («Сабр тоши», «Келидар», «Унинг Мени», «Нодир Дехли фотиҳи»)нинг роман матнига сингдирилиши, фольклорга ва асотирларга хос поэтик образлар («Савушун», «Малакут», «Келидар», «Эркакларсиз аёллар», «Тубо ва туннинг моҳияти»)нинг янги талқини форс романларининг хусусиятини белгилашда муҳим ўрин тутди. Шунингдек, форс романларида «Авесто» ва, умуман, зардуштийлик таълимоти, Сиёвуш ҳақидаги афсонага эътибор жуда кучли. «Авесто»даги Сиёвуш билан боғлиқ афсона мифологемага, Сиёвуш эса архетип-образга айланди.

Асотирлар романларнинг нафақат мазмунни мустаҳкамлаш, балки шаклий жиҳатдан ҳам ўзига хосликни таъминлаши, ёзувчининг ўзига хос бадий маҳоратини, асарнинг ғоявий-бадий бутунлиги, услубий ранг-баранглиги ва сюжетнинг оригиналлигини таъминлашда катта аҳамиятга эга. Эрон романчилигида асотирларни давр ва ёзувчининг ғоявий қарашларидан келиб чиққан ёндашиш ҳам кузатилади. Форс романчилигида сеҳрли реализм белгиларининг ривож топиши асотирларга мурожаатнинг кучайишига сабаб бўлди. Бунга «Кўр бойқуш» «Якўлиё ва унинг танҳолиғи» асарлари йўл очиб

берди. Кейинчалик бу йўналишда ёзилган романларга нисбатан «буфи кур» туркумидаги адабиёт», деб баҳо берилди.<sup>47</sup>

Сиёсий мавзудаги романларда асотирлар шоҳ саройидаги фиску-фасодлар, паҳлавийлар кўшинидаги ҳақиқий аҳволни кўрсатишда, романлардаги матнларнинг тағмаъносига ишора сифатида қўлланила бошланди. Ўз навбатида, асотирларга кенг мурожаат форс романига модернизм ва постмодернизм белгиларининг кириб келишига замин яратди.

## ХУЛОСА

Форс романчилиги XIX асрнинг охирида шакллана бошлаган бўлса-да, бир асрдан ортиқ тараққиёти давомида мураккаб тадрижий йўлни босиб ўтди.

1. Эронда роман жанрининг шаклланиши мамлакатдаги муҳим ижтимоий-тарихий воқеалар ўзанида кечди. Романчилик шаклланишининг дастлабки босқичи XIX асрнинг сўнгги ўн йиллигидан XX асрнинг биринчи ярмигача бўлган даврни қамраб олди. Бу босқичнинг дастлабки ўн йиллигида яратилган романлар («Иброҳимбекнинг саёҳати ёки унинг қизиқишлари», «Муҳсинларнинг йўллари») шаклан мумтоз анъаналар (саёҳатнома, саргузашт, қолипаш, «ҳикоя ичида ҳикоя») ва мазмунан маърифатпарварлик характеридаги асарларни ўзида синтез қилган роман сифатида намоён бўлди.

2. Маърифатпарварлик романларида бадий тўқима образлар билан бир қаторда илк бор реал шахслар, тарихий воқеалар тасвирланди. Бу давр ёзувчилари услубида реализмнинг дидактик, танқидий ва маърифий кўринишлари ҳамда романтизм ва натурализм адабий йўналишлари хусусиятларининг уйғунлиги юзага келди. Ташқи ҳаракат динамикасига асосланган сюжет типидан унумли фойдаланиш кузатилди. Баён услубида эса хронологик, воқеаларни макон ва замонда вақт жиҳатдан кетма-кетликда ҳикоялаш етакчилик қилди. Романларнинг тили содда, бадий бўёқдор, пейзаж тасвирига кенг ўрин ажратилган. Йўл мотиви ва асосий бош қаҳрамоннинг сони асрадаги сюжет чизиқларини бирлаштириб турувчи восита сифатида намоён бўлди.

3. XX асрнинг 20-йилларидан бошлаб форс романчилигида реалистик тасвир асосий тамойилга айланди. Реализм имкониятлари тарихий ва ижтимоий романларда кенг ривож топди. Асарлар кўпроқ тақлидий характерга эга бўлиб, бадий баркамоллик жиҳатидан жуда юқори баҳоланмаса-да, форс романининг кейинги тараққиёти учун ўзига хос тажриба вазифасини ўтади. Асосан «очик тип»даги (экстентив) роман яратилди. Роман марказида Инсон турса-да, унинг тақдирида жамият тартиблари, социал асослар ҳал қилувчи мавқеда бўлиши кўрсатилди. Бу эса ўз навбатида романчиликда реализм тамойилининг етакчи мавқе эгаллашига сабаб бўлди.

4. Инсон руҳияти тасвири тарихий ва ижтимоий воқеалар тасвири фонидида минимал даражага тушди. Образлар тизимида тарихий шахслар, дин

<sup>47</sup> ۱۳۸۳، ميرعابدینی، ج. صد سال داستان نویسی ایران. جلد ۳ و ۴. تهران ص. ۱۰۱۷.

арбоблари, аёллар ва ишчилар сиймосини яратиш тамойили кучайди. Аёлнинг қисмати, ишчининг ночор аҳволи, унинг ҳуқуқсизлиги, қашшоқлиги, оила ва никоҳ (сифе) масалалари роман сюжет чизиқларини шакллантириш омилига айланди.

5. XX асрнинг 50-70-йиллари форс романи эволюциясида муҳим босқични ташкил этди. Айнан 50-йиллардан ёзувчиларнинг мамлакатдаги муаммоларга кескин танқидий муносабати, жаҳон романчилик тажрибаларини чанқоқлик билан ўзлаштириш тамойиллари кучайгани кузатилди. Таржима адабиётининг ривожига адабий танқидчилик ривожига сабаб бўлди. Ёзувчилар таъқиб ва тазйиқ остида ижод қилган бўлсалар-да, форс романчилигининг ҳажвий-сатирик йўналишдаги «Жаннатнинг ярим йўлида», «Афсона ва афсун», «Жин дара хазинаси сирлари», «Наполеон тоғажон» ҳамда сеҳрли реализм ва сюрреализм йўналишида «Якўлиё ва унинг танҳолиги», «Малакут», «Сабр тоши» каби энг сара асарлари дунёга келди. Бу романларда воқеаларни кескин танқидий руҳда тасвирлаш, образлар тизимидаги ранг-баранглик етакчилик қилди.

6. XX 50-70-йиллари форс романчилиги миф ва асотирларга, архетипларга мурожаатнинг кучайганлиги билан ҳам характерланади. Сеҳрли реализм ва сюрреалистик унсурлар етакчилик қилган романларда Таврот сюжетлари, Шайтон, Яхво сингари образлар, «Шоҳнома» эпоси қаҳрамонлари орқали жамиятда содир бўлаётган воқеликларни фалсафий талқин этишга интилиш кузатилади. Роман композициясида ретроспектив ривоят усулининг кенг қўлланилганлиги, ровийлар сонининг ортганлиги, муаллифнинг асар воқеаларига аралашувининг камайганлиги, «онг оқими», «ички монолог», полифониянинг кучайганлиги, битта воқеликка турли нуқтаи назарларнинг берилиши, воқеаларни фақат «сўзлаб бериш» эмас, балки уларни фалсафий мушоҳада қилиш тамойили шаклланди. Шунингдек, бу даврда реализм янада барқарорлашди.

7. XX асрнинг 80-90-йилларида яратилган романларда, асосан, мамлакатда содир бўлган Ислоом Инқилоби ва Эрон-Ироқ уруши бош мавзуга айланди. «Жанг адабиёти», «Аёллар адабиёти» сингари йўналишлар ва уларни ифодаловчи тушунчалар пайдо бўлди. «Жанг адабиёти» йўналишидаги романларнинг қаҳрамонлари, асосан, ҳарбий аскарлар, уруш иштирокчилари ва урушдан азият чекканлар.

8. Давр ёзувчилари ғоявий қараш, воқеликка муносабат жиҳатдан икки гуруҳга ажралди. Биринчи гуруҳ ёзувчилар ижодида урушни ёқлаш, уни муқаддас билиш, шаҳидликка чорлаш мотиви етакчилик қилиб, уларнинг ижодида схематизмга берилиш, образларни бирёқлама талқин қилиш тамойили ривожланди. Иккинчи гуруҳ ёзувчиларининг ижодида, аксинча, урушни қоралаш, унинг инсонлар тақдирига, руҳиятига таъсири масаласи асосий ўрин тутди, инсонларнинг ички олами, руҳиятини тадқиқ этишга эътибор кучайди ҳамда қадимги миф ва асотирларга, тасаввуфий қарашларга, диний қиссаларга мурожаат этиш орқали замонавий воқеликка муносабат акс этди. Айнан уларнинг ижодида психологик реализм («Бир шаҳар ҳикояси»), реализм («Келидар»), модернизм («Сурайё беҳуш», «Эски шароб»),

«Эркактарсиз аёллар», «Ўликлар симфонияси») йўналишлари кўпроқ шаклланди. Шунингдек, урушга аёллар нигоҳи билан қараш, уларнинг муносабати акс этган асарлар пайдо бўлди.

9. Бу даврда роман-диалогия (Ризо Барахоний), роман-трилогия (Аҳмад Маҳмуд), роман-эпопея (Маҳмуд Давлатободий) сингари роман шакллари яратилди. Ёзувчилар услубида онг оқими, хотира, ички монолог каби воситаларга мурожаат кучайди. Портрет, пейзаж, макон-замон тасвири, диалог ва монологларга катта ғоявий-бадий функция юклатилди.

10. XX асрнинг сўнги ўн йиллиги романчилигида модернизм йўналиши етакчи йўналишлардан бирига айланди. Модернистлар ижодида шахнинг таназзули, руҳиятидаги зиддиятлар, саргардонлик, макон ва замоннинг шартлилиги, эзгулик ва ёвузлик кураши каби бир қатор тамойиллар кузатилди. Форс романининг географик ва лисоний кўлами кенгайди. Бугунги форс романи моҳиятан ўзгармаган бўлса-да, воқеликка ёндашув ўзгарди, тарих, тарихий шахслар янгича талқин этила бошланди, инсон руҳияти қатламларини кашф этишга интилиш кучайди.

11. Янги аср дастлабки ўн йиллиги романчилигида янги номлар пайдо бўлди. Улар ижодида роман жанрининг имкониятларини кенгайтириш (график роман, хат-роман) кузатилди, жамият ва инсон тақдирини бир бутунликда, бир сўз билан ифодалаганда – бадий детерминизмга мувофиқ тасвирлаш йўсини етакчи тамойилга айланди.

12. Роман баён техникаси жиддий ўзгаришга юз тутди. Ровийнинг функциясини ёзувчилар буткул асар қаҳрамонларига юклади, монолог, диалог, онг оқими, хотира каби бадий компонентлар асар сюжетини ва композициясини шакллантиришда ҳамда ёзувчи ижодий ниятини ўқувчига етказишда энг асосий вазифани бажарувчи воситага айланди. Бу давр форс романчилигида постмодерн йўналишидаги романлар пайдо бўлди.

13. Замонавий форс романларининг жанр хусусиятларини белгилашда уларнинг фалсафий-эстетик асослари бўлган асотирлар, мумтоз дostonлар, Қуръон ва бошқа диний мазмундаги асарлар, араб манбалари, халқ оғзаки ижоди, мамлакатдаги мафкуравий вазиятни ўрганиш муҳим аҳамият касб этди.

14. Форс романчилиги бугунги кунга келиб 120 йиллик тарихга эга бўлган мустақил жанрга айланди. Форс романи миллий эпик анъаналардан асло воз кечмаган ҳолда жаҳон романчилик мактаблари тажрибалари ўзлаштира борди ва бу жараён бугунги кунга қадар давом этиб келмоқда.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc 27.06.2017.Fil.21.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ  
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ  
ИНСТИТУТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ, УЗБЕКСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ,  
НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ УЗБЕКИСТАНА**

---

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ  
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

**СОТИБОЛДИЕВА САРВИНОЗ РУЗИЕВНА**

**СОВРЕМЕННЫЙ ПЕРСИДСКИЙ РОМАН  
(ЭВОЛЮЦИЯ ЖАНРА И ХУДОЖЕСТВЕННОЕ МАСТЕРСТВО)**

**10.00.05 – Языки и литература народов Азии и Африки**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА НАУК (DSc)  
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

**город Ташкент – 2018 год**

**Тема диссертации доктора наук (DSc) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за № В2017.1.DSc/Fil40.**

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном институте востоковедения.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице совета [www.tashgiv.uz](http://www.tashgiv.uz) и Информационно-образовательном портале «Ziyonet» [www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz).

**Научный консультант:** **Куранбеков Ахмадул**  
доктор филологических наук, профессор

**Официальные оппоненты:** **Имомназаров Мухаммад Султанович**  
доктор филологических наук, профессор

**Хамроев Жумакул**  
доктор филологических наук, профессор

**Хасанов Кудратилла Самадович**  
доктор филологических наук, профессор

**Ведущая организация:** Андижанский государственный университет

Защита диссертации состоится «\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 г. в \_\_\_\_\_ часов на заседании Научного совета DSc 27.06.2017.Fil.21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном институте востоковедения, Узбекском государственном университете мировых языков, Национальном университете Узбекистана по адресу: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21, факс: (99871) 233-52-24; e-mail: [sharq\\_ilmiy@mail.ru](mailto:sharq_ilmiy@mail.ru).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного института востоковедения (зарегистрированной за № \_\_\_\_). Адрес: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзкая, 16. Тел.: (99871) 233-45-21).

Автореферат диссертации разослан «\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 года.  
(протокол реестра №\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 года.)

**А. М. Маннонов**  
Председатель научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филол.наук, профессор

**Р.А. Алимухамедов**  
Ученый секретарь научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филол.наук

**Х.А. Дадабаев**  
Председатель научного семинара при научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филол.наук, профессор

## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора науки (DSc))**

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** Начиная со второй половины XIX века, жанр романа, являющийся вершиной художественно – эстетического творчества мировой цивилизации, прочно вошёл в литературу многих народов стран Востока, в том числе и в современную литературу Ирана. Активное восприятие опыта мирового романа, становление новых литературных течений с учетом специфики национальной литературы и переосмысление вековых культурных традиций определяют необходимость исследования особенностей жанра романа в литературе Ирана, этапов его становления, национальной специфики и художественного мастерства известных писателей.

Жанр роман для иранского народа, известного своей классической поэзией, поэтическими традициями, стал своеобразной художественной действительностью. Научное исследование таких вопросов, как национальные и общечеловеческие источники, содержательные и идейные грани, этапы развития персидского романа, личность литераторов, творческий метод писателей, их художественное мастерство, дает возможность определения и оценки особенностей развития художественной литературы. В XXI веке, стремительное развитие сети интернет предоставляет неограниченные возможности для ознакомления с литературной продукцией любого толка, создаваемой в различных регионах мира. В целях предотвращения влияния на сознание молодёжи феномена «массовой культуры» отбор и анализ самых достойных образцов зарубежной литературы, является одним из основных задач, стоящий перед исследователями.

В период широкомасштабных реформ, проводимых в по всей стране, литература и духовность остаются вопросом в ранге государственной политики. На сегодняшний день, в условиях интенсификации и расширения связей с литературами других стран мира особое значение приобретает изучение художественной литературы, являющейся отражением национальной идентичности народа, его морально-этических ценностей, особенностей менталитета и духовности нации. Согласно Государственной Программе «Стратегия действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан»<sup>1</sup>, стимулирование научно – исследовательской и инновационной деятельности определено в Узбекистане как одно из приоритетных направлений общественного развития, что в свою очередь создает новые предпосылки для расширения научных исследований в области литературоведения. С этой точки зрения, вовлечение к научному анализу пронизанных идеями духовно-просветительского возвышения, терпения, патриотизма, а также являющихся совершенными в отношении художественности современных персидских романов еще раз подтверждает

---

<sup>1</sup> Указ Президента Республики Узбекистан «Стратегия действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан».

актуальность темы.

Настоящее исследование также содействует реализации задач, изложенных в постановлении Президента Республики Узбекистан от 10 декабря 2012 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков», в указе Президента Республики Узбекистан от 13 мая 2016 года «Об организации Ташкентского Государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои», в распоряжении Президента Республики Узбекистан от 12 января 2017 года «О создании Комиссии по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышения и пропаганде культуры чтения», и в других нормативно – правовых актах, касающихся данного направления.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий в Республике Узбекистан I. «Формирование и внедрение системы инновационных идей на пути духовно – нравственного и культурного развития демократического правового государства и информационно-коммуникационной сферы».

**Обзор международных научных исследований по теме диссертации<sup>2</sup>.** Научно – исследовательские работы по теме диссертации осуществлялись в ведущих научных центрах и вузах мира, как INALKO (Париж); Cambridge University, Oxford University, University of London (Великобритания); Houston University, Harvard University, New York university(США); Институт стран Азии и Африки, Московский Государственный институт иностранных языков (Россия); Таджикский государственный университет (Таджикистан); Тбилисский государственный университет (Грузия); دانشگاه علامه طباطبائی (Иран), دانشگاه بینالمللی امام خمینی, ادبیات و علوم انسانی (Иран), Ташкентский государственный институт востоковедения (Узбекистан).

В ходе проведенных исследований в мире по формированию и тенденций развития современного персидского романа были получены ряд результатов, в том числе: обоснованы основные признаки литературного процесса и предпосылки возникновения жанра романа в конце XIX начале XX веков в литературе Ирана (Cambridge); выявлены общественно – политические факторы становления жанра романа, отвечающие идеологическим и литературным потребностям эпохи (переводческая литература, открытие университета, влияние западной литературы, развитие публицистики), (INALKO Париж); раскрыты вопросы языка и художественного метода жанра исторического романа до 40-х годов XX века (Тбилисский государственный университет); даны сведения о процессах трансформации традиционных повествовательных жанров и становления современного персидского романа,

---

<sup>2</sup> Обзор зарубежных научных исследований по теме диссертации подготовлен на основе следующих источников: <https://ru.wikipedia.org/wiki/>; [www.livelib.ru/selection/737936-persidskaya-literatura-xxxxi-vekov/](http://www.livelib.ru/selection/737936-persidskaya-literatura-xxxxi-vekov/); [istoriya-iskusstva.ru/literatura-irana-persii/](http://istoriya-iskusstva.ru/literatura-irana-persii/); [www.ebooks.azlibnet.az/book/HCBOWku7.pdf](http://www.ebooks.azlibnet.az/book/HCBOWku7.pdf); [www.britanica.com.](http://www.britanica.com.); [www.cambridge.org.](http://www.cambridge.org.); [www.amozon.com.](http://www.amozon.com.); [arzasmas.academy/uni/eastwest/pers/](http://arzasmas.academy/uni/eastwest/pers/); [www.twirpx.com](http://www.twirpx.com); [www.dissercat.com](http://www.dissercat.com) и целого ряда других.

его поэтики, проблема трактовки положительного героя, о творчестве женщин (Таджикский государственный университет); в общем плане освещены отдельные произведения, научно обоснованы принципы формирования и развития реалистического метода в иранской прозе, изучено творчество представителей реализма, а также творчество писателей в эмиграции, определены характерные черты жанров и художественных стилей в иранской прозе XX века, рассмотрены проблемы развития реализма и модернизма (Институт стран Азии и Африки, Московский Государственный институт иностранных языков); обоснованы особенности развития жанра романа в Иране, его отличия от других прозаических жанров, изучены ранние произведения жанра романа, определены характерные особенности женской прозы, раскрыты основные тенденции развития и взаимоотношения персидской литературы с мировым литературным процессом и их влияние на творчество писателей, выделены особенности развития жанра прозы во времена исламской революции и годы ирано – иракской войны, проанализированы процессы формирования направлений модернизма, постмодернизма и сюрреализма в жанре романа, изучены вопросы обращения к культурным и нравственным ценностям исторического наследия (دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه بینالمللی امام خمینی، دانشگاه علامه طباطبائی); в общем плане охарактеризован влияние событий исламской революции и ирано – иракской войны на творческую биографию писателей (Harvard University, Hanover and London Brandeis University, Oxford University, New York university); изложен тенденции развития современной персидской новеллистики (Ташкентский государственный институт востоковедения).

В настоящее время проводятся исследовательские работы по ряду приоритетных направлений, касающихся вопросов становления жанра романа и его национального своеобразия в литературе Ирана, смены эстетических ориентиров в результате событий исламской революции и ирано – иракской войны; изучаются вопросы преемственности персидского романа в результате расширения контактов с инонациональными литературами; исследуется роль женского творчества в развитии жанра романа; исследуется творчество писателей, оказавшихся в эмиграции в различных уголках мира по различным причинам, и изменение их мироощущения под влиянием новых общественно – политических реалий; изучается трактовка вопросов семьи и брака в условиях современной действительности, отношения к религии, обычаям и традициям в творчестве ведущих романистов, исследуются их творческие методы, художественный стиль.

**Степень изученности проблемы.** Историко – литературное исследование этапов становления жанра романа в персидской литературе всегда находилось в центре внимания как иранских, так и зарубежных литературоведов. Исходя из этого, в зависимости от изучаемого этапа и поставленной исследователем задачи, мы условно поделили многочисленные научные изыскания на несколько направлений:

исследования, посвящённые вопросам возникновения жанра романа и характеристике содержания ранних романов в персидской литературе;  
исследования, посвящённые изучению исторических романов;  
исследования, посвящённые анализу жизненного и творческого пути отдельных писателей – романистов, изучению их творческого метода;  
исследования, посвящённые творческой деятельности иранских писателей в эмиграции.

Учёными, внёсшими значительный вклад в изучение вопроса возникновения жанра романа в литературе Ирана, и исследование особенностей ранних романов, являются английский востоковед Э.Г. Браун<sup>3</sup>, российский учёный – иранист К.Чайкин<sup>4</sup>, иранские литературоведы Парвиз Нотел Хонларий<sup>5</sup>, Жамол Мирсадикий<sup>6</sup>, Гуламхусейн Дехбузургий<sup>7</sup>, французский учёный Кристоф Болое<sup>8</sup>, таджикские востоковеды Файз Наджмонов<sup>9</sup> и Д.Д. Икромий<sup>10</sup>. Объектом исследований данных учёных явились романы, созданные в первой половине XX века. Исследования были направлены на изучение основных признаков литературного процесса в Иране в конце XIX начале XX веков, внесение новых научных сведений информативного характера о романах и авторах данного периода, периодизацию персидской литературы, толкование термина романа в иранской литературе, определение типа исследуемого романа, в зависимости от его содержания и формы, определение численного количества романов, согласно типовой принадлежности.

Вопросам возникновения жанра исторического романа в персидской литературе было уделено значительное внимание в ряде других научных работ. В трудах известного российского учёного Е.Э. Бертельса<sup>11</sup>, польского исследователя Ф. Махальского<sup>12</sup>, Х.Г. Корогли<sup>13</sup>, Г. Кадырова<sup>14</sup> изучены важнейшие проблемы научно – теоретического характера, касающиеся вопроса истоков развития жанра исторического романа в персидской литературе, его глубокой связи с литературными традициями, в частности, с классической новеллой и другими формами традиционного повествования,

<sup>3</sup> Brovn E.G. The press and poetry Modern Persia. Cambridge, 1914; A literary History of Persia, Cambridge, 1951-1953

<sup>4</sup> К.Чайкин. Краткий очерк новейшей персидской литературы. М., 1928

<sup>5</sup> خانلری پرویز، نثر فارسی در دوره اخیر، نخستین کنگره نویسندگان ایران، ۱۳۲۶

<sup>6</sup> میرصادقی ج، ادبیات داستانی: قصه، رمانس، داستان کوتاه رمان، تهران، ۱۳۷۲

<sup>7</sup> ده بزرگی غ. رمانویسی در ایران (از ابتدا تا پیروزی انقلاب اسلامی) / فصلنامه رازی زکریا، شماره بیست و ششم-بهار و تابستان ۱۳۸۳

<sup>8</sup> Кристофф Болое- профессор INALCO (Париж) является переводчиком и признанным специалистом по иранской литературе и нарратологии, его перу принадлежат около 30 научных исследований. Он - автор монографии «La genies du roman persan modern» (1998 г.), являющейся версией его докторской диссертации, посвящённой развитию жанра романа в персидской литературе. В 1998 году данная монография была дважды переиздана на французском языке, и переведена на персидский язык с последующей публикацией в Тегеране. Экземпляры монографии, как на французском, так и на персидском языках, имеются во Французском центре азиатских исследований.

<sup>9</sup> Наджмонов Ф. Положительный герой в современной персидской литературе. Душанбе, 1977

<sup>10</sup> Икрами Д. Проблемы перевода русской литературы в Иране. Душанбе, «Дониш», 1988, С. 48

<sup>11</sup> Бертельс Е.Э. Персидский исторический роман XX в. В книге: Избранные труды. История литературы и культуры Ирана. – М., 1988.

<sup>12</sup> Махальский Ф. Персидский исторический роман XX в. // Зарубежное востоковедение; Сб. –М., 1961.

<sup>13</sup> Х.Г. Корогли Х.Г. Современная персидская литература. – М., 1965.

<sup>14</sup> Кадилов Г. Современный персидский исторический роман. – Душанбе, 1982.

дана характеристика исторических романов, исследованы система образов и источники сюжетов.

Отдельный пласт научных исследований составляют работы, посвящённые изучению жизни, творчества и творческого метода крупнейших мастеров прозы иранской литературы. Труды российского учёного Д.С. Комиссарова посвящены анализу произведений Садека Хедаята<sup>15</sup>; центральное место в исследованиях грузинского литературоведа Л.Г. Гиунашвили занимают проблемы творчества Саида Нафиси<sup>16</sup>.

Значительное число научных изысканий по исследуемой проблеме представляют работы, посвящённые творческой деятельности иранских писателей в эмиграции<sup>17</sup>. В этих исследованиях затрагиваются проблемы творческой деятельности, возникшие в результате вынужденной иммиграции писателей в ходе исламской революции в Иране и ирано–иракской войны; проблемы адаптации писателей, оказавшихся в силу различных обстоятельств в Америке, Канаде, Германии, и в других странах Европы, отношение писателей – эмигрантов к религии ислама, проблеме прав мусульманских женщин.

Во второй половине XX века в литературоведении появился ряд монографических исследований, посвящённых вопросам развития современной иранской прозы. В научных работах российского востоковеда Д.Х.Дорри<sup>18</sup>, иранских учёных Хусейна Хатиби<sup>19</sup> и Хасана Миробидини<sup>20</sup> исследуются такие актуальные проблемы современной иранской литературы, как основные тенденции развития жанра прозы до 80-х годов XX века, литературные течения и направления данного периода, эволюция творческого метода писателей. Однако эти работы охватывают развитие иранской прозы в целом, что касается проблем становления жанра романа, то они рассматриваются в художественном контексте всей современной прозы, без освещения динамики развития.

<sup>15</sup> Комиссаров Д. Очерки современной персидской прозы. –М., 1960; Комиссаров Д. Садек Хедаят. Жизнь и творчество. –М., 1967; Комиссаров Д. Пути развития новой и новейшей персидской литературы. –М., 1982; Комиссаров Д. Новые черты персидского романа и повести 60-х годов // В книге: Пути развития новой и новейшей персидской литературы. –М., 1982; Брагинский И., Комиссаров Д. Персидская литература. –М., 1961

<sup>16</sup> Л.С. Гиунашвили. Крестьянский вопрос в современной персидской прозе. –Тбилиси: «МЕЦНИЕРЕБА», 1977; Л.С. Гиунашвили. С.Нафиси – романист. В книге: Художественная проза Саида Нафиси. –Тбилиси: «МЕЦНИЕРЕБА», 1966. –С.64-189; Саид Нафиси, ТТГУ, т. 91, 1960; «На полпути в рай». –Душанбе: Гулистон. №2, 1962; Саид Нафиси ва романи «Нимарохи бихишт», Шарки сурх, №6, –Душанбе, 1962; Художественная проза С.Нафиси (1916-1953 гг.) Дис.на соиск. кан.фил.наук., ТГУ, 1963; Творческий путь Саида Нафиси. – Тбилиси: «МЕЦНИЕРЕБА», 1976; Проблемы становления и развития реализма в современной персидской прозе. –Тбилиси: «МЕЦНИЕРЕБА», 1985.

<sup>17</sup> Ali-Asghar Seyed-Gohrab, ed., *Literature of the Early Twentieth Century: From the Constitutional Period to Reza Shah, A History of Persian Literature XI* (London: I.B. Tauris, 2015); Farideh Goldin, *Wedding Song: Memoirs of an Iranian Jewish Woman* (Hanover and London: Brandeis University Press, 2003); Firoozeh Dumas, *Funny in Farsi: A Memoir on Growing Up in America* (New York: Random House, 2003); J. C. Rowe. «Reading Lolita in Tehran in Idaho». *American Quarterly*, vol. 59, no. 2, 2007, pp. 253-275; R. S. Hashim and F. Abdul Manaf. «Notions of Home for Diasporic Muslim Women Writers». *European Journal of Social Sciences*. vol. 9, no 4, 2009, pp. 545-556; Sanaz Fotouhi, *The Literature of the Iranian Diaspora: Meaning and Identity since the Iranian Revolution*, I.B. Tauris, 2015; U. Bates. et al. *Women's Realities, Women's Choices*. Oxford: Oxford University Press, 2005.

<sup>18</sup> Дорри Дж. Становление и развитие современной персидской художественной прозы Ирана, её жанровые и стилистические особенности. Дис.на соиск. док.филол.н. –М., 2000.

<sup>19</sup> Хусейн Хатиби «در فن نثر ادب فارسی», انتشارات زور، تهران، 1987

<sup>20</sup> حسن مير عابدینی، صد سال داستان نویسی ایران، تهران، ۱۳۸۳

В конце XX и начале XXI веков в иранском литературоведении усилилось внимание к изучению особенностей творческого метода и художественного мастерства отдельных писателей, вопросам женского творчества и проблемам влияния традиций на жанр романа. Особый интерес молодых иранских учёных вызывали проблемы идейно-художественного развития иранской литературы в период исламской революции и ирано – иракской войны. Так, например, научные исследования доктора Сайидали Касимзадэ и Хусейна Али Кабоди посвящены формированию течения постмодернизма в иранской романистике<sup>21</sup>, исследования доктора Сайид Бузурга Бегдили и доктора Сайидали Касимзадэ посвящены вопросам использования мотивов преданий и повествовательных традиций устного народного творчества в сюжете модернистского романа<sup>22</sup>, научные статьи доктора Насира Никубахт и Марьям Роминиё посвящены исследованию магического реализма в романе «Жители бездны»<sup>23</sup> и другие. Однако, следует отметить, что большинство этих литературоведов ограничились в своих исследованиях публикацией научных статей, количество опубликованных монографических исследований незначительно.

Узбекские учёные – востоковеды также вносят большой вклад в дело изучения персидской литературы. Особенности развития классической персидской литературы посвящены научные труды Ш.Шамухамедова, С.Юлдашевой, А.Куранбекова, М.Имомназарова, А.Шамухамедова, Г.Туйчиевой; изучению современной художественной прозы Ирана, и особенностей поэзии нового типа посвящены научные работы Ж.Хазраткулова, Ж.Холмоминова, С.Сотиболдиевой, Н.Шоалиевой, О.Турдиевой<sup>24</sup>. Бессмертные образцы поэтических произведений классиков иранской литературы Рудаки, Жалолоддина Руми, Абдурахмана Джами, Фирдавси, Саади, Бедила, а также произведения представителей современной иранской литературы в лице таких известных писателей, как Абулхусайн Нушин, Мухаммад Али Жамолзадэ, Мушфик Казими, Бузург Алави, Садек Хедаят были переведены на узбекский язык, и представлены широкой читательской аудитории<sup>25</sup>.

<sup>21</sup> دکتر سعید علی قاسم زاده ، دکتر حسینعلی قبادی دلایل گرایش رمان نویسان پسا مدرنیته به احیای اساطیر/فصلنامه ادب پژوهی، شماره ۲۱ ، پاییز ۱۳۹۱. صص ۴۲-۶۱.

<sup>22</sup> دکتر سعید بزرگ بیگدیلی دکتر سعید علی قاسم زاده عمده ترین جریان های رمان نویسی معاصر در انعکاس روایت های اسطوره ای/فصلنامه تخصصی پیک نور زبان و ادبیات فارسی سال اول، شماره اول، تابستان ۸۹ ، صص ۵۲-۷۷.

<sup>23</sup> دکتر ناصر نیکوبخت، مریم رامین نیا، بررسی رئالیسم جادویی و تحلیل رمان اهل غرق ، فصلنامه پژوهشهای ادبی، شماره ۸ ، تابستان ۱۳۸۴ ، صص ۱۴۵ ،

<sup>24</sup> Ш.Шомухамедов. Форсий шеърятнинг асосий шакллари. Т.:2004; Шомухамедов Ш. Мумтоз форс адабиёти (X-XV асрлар).-Т., 2011; Яукачева М. Женщина в персидской прозе.-Т.: Наука, 1964; Юлдашева С. Т. Персидская поэзия XX века.-Т.: ТашГИВ, 1997; Куронбеков А. Ҳофиз ғазалиётида маъно силсиласи. Т., 1994; Имомназаров М. Мумтоз форс шеърятни бадииятшунослиги ва жанрлар типологияси. Т.:2015; Туйчиева Г.У. Аруз в контексте газелей Амира Хосрова Дехлеви. –Т. ТашГИВ, 2005; Холмұминов Ж. Ҳазраткулов Ж. Форсий адабиётнинг жаҳон адабиётдаги ўрни. Т., 2012; Шоалиева Н. Қизил гулнинг сири. –Тошкент. «Ёзувчи». 2002; Сотиболдиева С. XX аср Эрон насри. Тошкент, «ФАН», 2006; Сотиболдиева С. XX аср форс романчилиги. Т., 2015; Турдиева О. Ҳозирги замон эрон ҳикоячилиги.Т.: Шарк, 2015.

<sup>25</sup> Рудакий рубоийлари ва маснавийлари. Т., 2008; Фирдавсий «Шохнома». Т, 1992; Жомий «Бахористон». Т., 2007; Жалолоддин Румий «Ҳикматлар». Т., 2007; Румий. Маснавийи маънавий. Т., 1999; Бедил. Т., 2005;

В вышеуказанных научных исследованиях по современной иранской прозе как зарубежных, так и отечественных литературоведов необходимо отметить следующее:

развитие публицистики, переводческая литература, просветительское движение определены как факторы возникновения жанра романа, но не учтены эпические традиции иранской литературы, значение и роль богатого устного народного творчества в становлении современных повествовательных форм (за исключением научных исследований Д. Икроми, Х.Миробидини, Ж. Дорри);

недостаточно оценена роль одного из важнейших философских и эстетических факторов возникновения жанра романа в персидской литературе как религиозные предания, мифы и легенды, и не определено их значение в развитии системы сюжетов;

эволюция жанра романа в персидской литературе не имела отдельного комплексного исследования, и была изучена в общих рамках иранской прозы;

в хронологическом плане исследования ограничиваются временным промежутком до 80-х годов XX века, что касается последней четверти XX века и первого десятилетия XXI века, то изменения в жанре персидского романа этого периода времени не получили системного изучения;

не были должным образом исследованы проблемы творческого мастерства писателей – романистов и художественной техники создания романа;

в большинстве исследований не отражены национальные особенности жанра персидского романа;

национальные особенности творческого метода писателей не изучены в достаточной степени, и рассмотрены с точки зрения «модернизма» и «реализма», согласно общепринятым критериям исследования данных литературных течений.

В настоящей диссертации впервые произведено системное исследование вышеперечисленных проблемных вопросов развития жанра романа в персидской литературе.

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация.** Тема диссертации включена в план научно – исследовательских работ Ташкентского государственного института востоковедения по направлению «Актуальные проблемы литературы и литературного источниковедения народов Востока».

**Цель исследования** заключается в выработке предложений и рекомендаций, полученных в результате определения динамики развития современной иранской романистики, путём сравнительно – типологического анализа трансформации содержания и формы жанра романа и на основе

изучения художественного мастерства известных писателей, как источников жанра.

**Задачи исследования** состоят в следующем:

Обосновать с научной точки зрения роль общественно – политической среды, исторических условий и литературных процессов, способствовавших возникновению и развитию жанра романа в иранской литературе;

Определить этапы становления и тенденции развития жанра романа на основе критериев идейно - художественного и исторического развития;

Определить общечеловеческие и национальные ценности, получившие своё отражение в содержании романов, выявить элементы устного народного творчества, поэм и преданий, являющихся неотделимой частью культурного наследия иранского народа, и обозначить их роль и значение в творческих замыслах писателей;

Изучить процессы интеграции современного иранского романа и мировой литературы;

Определить художественно – эстетические основы развития жанра романа в конце XIX и начале XX веков.

**Объектом исследования** являются романы, принадлежащие перу иранских писателей Ахмада Махмуда, Махмуда Давлатободи, Хушанга Гулшири, Аббаса Маъруфи, Шахрнуша Порсипура, Марджана Сатрапи, Мухаммада Ризо Мухаммад Ризо Байрами, Ризо Амирхони, Симины Донешвара, Мухаммада Казим Мазинони, Ираджа Пезешкода, Таки Мударриси, Садики Чубака, Содик Чубак, Саида Нафиси, Садики Хидоята, Бахрома Садики, Паринуша Сание, Ризо Косими, Саида Мехди Шоджаи, созданные в XX - первом десятилетии XXI века<sup>26</sup>. При отборе романов, по мере возможности, были учтены такие факторы, как их значение в выявлении тенденций развития иранской романистики, роли в эволюции жанра, и признания литературным событием своего времени.

**Предметом исследования** являются этапы эволюции жанра романа в Иране, творчество писателей на каждом из этапов жанра, отражение общечеловеческих и национальных ценностей в романах, художественное мастерство писателей в отражении концепции человек – общество, место романа в различных литературных течениях и направлениях, творческий метод писателей, изменения в сфере художественного сознания, критическое отношение писателей к реалиям исторической среды и социальным условиям, художественное изображение исторической реальности.

**Методы исследования.** В ходе исследования эволюции жанра романа и художественного мастерства писателей использованы социальный, культурологический и сравнительно - исторический методы контекстуального анализа, а также структуральный и стилистический методы биографического и имманентного анализов.

---

<sup>26</sup> Полный перечень исследуемых в диссертации романов помещён в части «Источники» списка литературы.

**Научная новизна исследования** состоит в следующем:

на основе анализа развития жанра современного персидского романа в сравнительно – типологическом и культурно - историческом контексте определены важнейшие аспекты его эволюции в период с конца XIX по первое десятилетие XXI века;

на основе изучения произведений писателей – романистов XX века аргументировано влияние опыта национальных традиций и мирового романа, а также современных литературных течений и направлений на творческий метод писателей;

обоснованы вопросы творческой переработки образцов устного народного творчества, сюжетов поэм, священных книг, религиозных преданий, и мифологических мотивов в современной иранской романистике;

доказана роль творческих замыслов писателя как решающего фактора в определении жанра романа, в раскрытии темы и системы образов, в выборе художественных средств, определяющих поэтику романа;

Обоснованы тематический диапазон и поэтика социального, исторического, автобиографического, биографического, политического, мемуарного и «графического» типов романа в современной иранской романистике.

**Практические результаты исследования** заключаются в следующем:

решены вопросы, связанные с выявлением факторов, определяющих этапы становления и развития жанра современного персидского романа, особенности каждого этапа, эволюцию жанра;

выработаны рекомендации для исследования персидского романа в соответствии с национальными литературными традициями и опытом школы мировой романистики, изучения в сравнительном плане их типологической общности и отличительного своеобразия;

определены и доказаны вопросы, касающиеся непреходящего значения национального литературного наследия, мифологии, религиозных преданий и священных книг в формировании творческого метода писателей, их роли в архитектонике романа; выявлены проблемы обновления художественных средств, поисков новых форм художественного отображения окружающей действительности, определены проблемы традиций и новаторства в романистике;

подтверждено значение творческих поисков и динамики развития жанра в процессе зарождения новых типов романа.

**Достоверность результатов исследования** обоснована признанием жанра романа в XX веке ведущим литературным жанром, появлением талантливых писателей - романистов, отражением в романах системы национальных ценностей и исторических перемен, изображением человека, его судьбы, духовности, жизненных проблем и образа жизни во всей многогранности проявлений, анализом эволюции жанра романа и вопросов художественного мастерства. Достоверность результатов исследования также подтверждается оригинальными источниками и их переводом,

сделанным автором диссертации, направлением и методами исследования, выбранными, исходя из поставленных задач.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** Научное значение диссертации определяется полученными в ходе исследования основными выводами и теоретическими обобщениями, которые могут быть использованы в высших учебных заведениях на факультетах зарубежной и восточной филологий при преподавании истории литературы изучаемого языка, теории литературы, мировой литературы, литературы Востока в контексте мировой литературы, художественных систем в литературе XIX-XX веков, проблем художественности в литературе Востока, при чтении спецкурсов по теоретическим проблемам дисциплин по специальности, создании учебников и учебных пособий, и составлении рекомендаций для написания научно – исследовательских работ. Теоретические выводы, полученные в ходе исследования, могут послужить научно – теоретическим источником в изучении эволюции жанра романа в литературах стран Востока.

Содержащиеся в диссертации положения и выводы могут быть использованы при проведении практических и семинарских занятий, и спецкурсов, посвящённых вопросам развития и становления жанра современного иранского романа, художественного мастерства писателей, творческого метода, стиля, языка, литературного влияния и другим литературным проблемам, что определяет практическое значение данного исследования.

**Внедрение результатов исследования.** На основе методологических и практических предложений, выработанных в результате исследования эволюции жанра современного персидского романа, осуществлено следующее:

научно – теоретические результаты исследования национальных истоков современного персидского романа использованы в фундаментальном проекте ОТ - Ф8-027 «Значение письменных источников в агитации национального духовного и литературного наследия» (справка № ФТА-02-11/909 агентства науки и технологий от 18 октября 2017 года). Внедрение научных результатов способствовало определению роли и места произведений устного народного творчества в процессе формирования жанра романа, выявлению философских и эстетических основ жанра романа и классической иранской литературы, отношения к традиции сложения поэм, литературного взаимовлияния, поэтике ораторского искусства, проблеме традиции и новаторства, художественного мастерства писателей;

результаты и основные выводы исследования, касающиеся эволюции и новейших достижений иранской романистики в последней четверти XX и в начале XXI веков, использованы в качестве материала в ходе работы научного семинара, организованного Иранским центром культуры в Узбекистане в рамках развития ирано–узбекских литературных связей

(справка посольства Исламской Республики Иран в Узбекистане от 07.10.2017);

особенности динамики развития современной иранской романистики, и теоретические выводы, сделанные в результате идейно – художественного анализа произведений Ахмада Махмуда, Махмуда Давлатободи, Шахрнуша Порсипура, Мухаммада Казима Мазинони, использованы в передачах телерадиоканала «O‘zbekiston» Узбекской Национальной телерадиокомпании (справка № 04-27 ГУП Узбекской Национальной телерадиокомпании «O‘zbekiston» от 18.10.2017 года). Теоретические выводы и обобщения, полученные в ходе изучения общечеловеческих проблем, поставленных в произведениях персидской и узбекской романистики, их тематический диапазон и состояние развития жанра романа на сегодняшний день послужили источником при подготовке радиопередачи «Бедорлик»;

важные теоретические выводы исследования о том, что сюжет, проблема, структура образов, художественное мышление, свойственные к жанру роман, присущие к поэмам «Хамсы» Навои, а также явление группировки поэм стала основным национальным фактором формирования современного романа, использованы в научно-практической лаборатории уникальный объект «музей Навои» (справка №3041-03 от 22.11.2017 года). Применение данного научного результата дала возможность оценить новые грани мирового навоиведения.

**Апробация результатов исследования.** Результаты данного исследования прошли апробацию и изложены в виде докладов на 7 международных и 8 республиканских конференциях.

**Опубликованность результатов исследования.** По теме диссертации опубликовано 30 научных работ. Из них 2 монографии, 28 научных статей, в том числе 10 республиканских и 1 в зарубежных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из Введения, четырёх Глав, Заключение и Списка использованной литературы. Общий объём диссертации составляет 238 страницы.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

**Во введении** обоснована актуальность и востребованность темы, определены цель и задачи, объект и предмет исследования. Показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан. Изложены научная новизна и практические результаты исследования, раскрыто теоретическое и практическое значение исследования, обоснована достоверность полученных результатов. Даны сведения о внедрении результатов исследования в практику, об апробации работы и её результатах, об опубликованных работах и структуре диссертации.

В I главе диссертации «**Формирование и развитие принципов жанра современного романа в персидской литературе**» в историко-культурном и сравнительном аспектах исследованы факторы становления жанра роман в Иране, освещены вопросы жанровых особенностей, эстетики нового литературного мышления романов, созданных в первой половине XX века.

Начальный этап становления и развития персидского романа приходится на конец XIX века и это объясняется просветительским движением<sup>27</sup>, возникшим в стране в этот период и существованием народных романов, письменных литературных памятников<sup>28</sup> в национальной литературе, а также продолжением классических традиций.

Благодаря творческой деятельности просветителей возник новый жанр – роман, который сохранил в себе традиции классической персидской литературы. В романах, созданных в этот период, наряду с приключенческим жанром, характерным классической литературе, такие как саёхатнома (записки о путешествии), нома (записки), мунозара (беседы), эртакнамо саргузаштлар (сказочные приключения), на первый план выходит социальный фактор.

Писатели освоили новейшие направления просветительского, дидактического и критического реализма. Одним из аспектов, присущих романам периода просветительства является принцип воспевания инициативности, воли и интеллекта человека, его личностных качеств. Содержание литературы данного периода в целом, в частности, романов

<sup>27</sup> بالای کریستف، پیدایش رمان فارسی، تهران، ۱۳۷۷؛ خانلری پرویز، نثر فارسی در دوره اخیر، نخستین کنگره نویسندگان ایران، ۱۳۲۶؛ صد؛ ده بزرگی غ. رمانویسی در ایران (از ابتدا تا پیروزی انقلاب اسلامی) / فصلنامه رازی زکریا، شماره بیست و ششم-بهار و تابستان ۱۳۸۳؛ میر عابدینی، حسن سال داستان نویسی ایران، تهران، ۱۳۸۳؛ Ализاده М. Пути развития демократических идей в персидской литературе XIX-XX веков. – Баку, 1969; Шойтов А.М. Просветительство литератур Востока. – Москва, 1973; Наджмонов Ф. Положительный герой в современной персидской литературе. – Душанбе, 1977; Гиунашвили Л.С. Проблемы становления и развития реализма в современной персидской прозе. – Тбилиси, 1985; История персидской литературы XIX-XX веков. – Москва: Восточная литература, 1999; Дорри Дж. Становление и развитие современной персидской художественной прозы Ирана, её жанровые и стилистические особенности. – Автореф. дисс... док.филол.н. – Москва, 2000.

<sup>28</sup> Чтобы получить подробную информацию смотрите: Имомназаров М. Мумтоз форс шеърияти бадиятшунослиги ва жанрлар типологияси. – Тошкент, 2015; Дорри Дж. Персидская литература XX века. – Москва: Муравей, 2005. –С.8; Салихов Ш. Роман в таджикской литературе XX века (проблемы формирования жанра). – Душанбе, 2011. – С.14

охватили все слои общества, что стало причиной «снисхождения литературы с небес»<sup>29</sup>. Герой художественного произведения, в отличие от типичного образа классической литературы, имеет собственный критический взгляд на существующие недостатки в обществе, свойство освоения науки и пропаганды полученных знаний, что свидетельствует о повороте литературы в сторону нового пути просветительства. Элементы, присущие просветительским романам наблюдаются в следующем: в произведениях применен хронологический тип сюжета, основанный на динамике «внешнего воздействия», присущий традициям фольклора, сказаний и дастанов; в композициях произведений ведущую роль играют приемы штампа и «рассказ в рассказе»; в произведениях действует единственный герой, который является связующим звеном, центральной силой всех действий произведения; язык романов многокрасочен, богат иронией, метафорами, поговорками, пословицами и афоризмами.

Второй этап персидской романистики приходится на 20-40-годы XX века. На этом этапе были созданы исторические и социальные романы, ведущим методом которых являлся реализм. В процессе нашего исследования выявлено, что основным руслом развития персидского романа данного периода являлись исторические романы. Если становление и развитие исторического романа объясняется, с одной стороны, переводом ряда исторических романов западной литературы, с другой стороны, дает основание полагать, что наличие в классических персидских литературных традициях элементов исторических романов стало основным толчком его развития.

Одним из основных аспектов, свойственных историческим романам данного периода является их биографический характер. Так как романы «Пророк», «Жизнь Имама Хусейна», «Гнездо орла» посвящены жизни пророка, его семьи и сподвижников, в них главными героями стали пророк Мухаммед, имамы шиитского толка, сподвижники пророка и халифы. В таких романах, наряду со священными хадисами, религиозными сказаниями и рассказами, были широко использованы полуисторические и полумифические сказания и легенды. Кроме того, в них достоверно описывались исторические факты. Исторические романы, созданные в этот период, не были оторваны от классических персидских литературных традиций. В них четко наблюдается влияние «Шахнаме» Фирдоуси и «Сафарнаме» Насыра Хусрава.

Не все социальные романы, созданные в 20-40-годах XX века были высоки с точки зрения художественного мастерства авторов и по жанровым особенностям.<sup>30</sup> В этих романах, хотя и герои ставили перед собой определенные цели, но были слабы в борьбе за достижения этих целей. В диссертационной работе именно этот принцип оценен в качестве основного недостатка литературы рассматриваемого периода. Однако в процессе

<sup>29</sup> Қосимов Б. Миллий уйғониш даври ўзбек адабиёти. – Тошкент: Маънавият, 2004

<sup>30</sup> Дорри Дж. Персидская литература XX века. – Москва: Муравей, 2005. –С.29.

исследования сделан вывод о том, что в проанализированных романах того периода писателям удалось показать то, что человек не может быть идеальным, его характеру свойственны не только не решительность, но и недостатки, страх, разочарование и слабование. Все это явилось определяющими аспектами мастерства авторов.

В процессе анализа и исследования социальных романов созданных, в данный период, в качестве их жанровых особенностей выявлено следующее: в романах ведущую роль играет тенденция критической оценки недостатков в обществе; события не выходят за рамки сюжетной линии романа; типизируются герои и их судьбы, наблюдается процесс доведения их до уровня индивидуализированного обобщения; поднимается вопрос воздействия исторического условия, общественной среды на судьбу человека; и последнее, от описания конкретных, частных явлений и событий авторы переходят к описанию событий и явлений социального характера.

В первом романе-записках С.Нафиси «Фарангис» («فرنگیس»), созданном в стиле литературной мистификации направления сентиментализма, содержит в себе все вышеперечисленные особенности. В романе С.Хидоята «Слепая сова», ставшим первым произведением персидского модернистского романа, жизнь человека описана в связи с общественным образом жизни, в соответствии с правилами художественного детерминизма.<sup>31</sup> В этих романах авторы впервые обратили внимание на изучение психологии человека.

В исследовании роман С.Хидоята «Слепая сова» («بوف کور») впервые проанализирован вопрос места и роли таких средств выражения в доведении творческого замысла писателя до читателя, как символ, мифическое мышление, поток сознания, внутренний монолог и галлюцинация в формировании сюжета и композиции романа.

В настоящей главе, в качестве литературного жанра, выявлены, обобщены и систематизированы некоторые особенности исторических и социальных романов, которые в какой-то мере оставшиеся вне поля зрения исследователей.

Во II главе диссертации «**Эволюционное развитие современного персидского романа и вопрос творческого метода (50-70-годы XX века)**» исследованы и проанализированы романы, созданные в середине 50-70-годов XX столетия. Именно в романистике данного периода наблюдается формирование различных видов реализма в персидской литературе, широкое использование мифов, сказок и легенд в создании характеров человека эпохи, в передаче общественных проблем, развитие сатиры, романов исторического направления и публичной литературы.

К этому периоду персидский роман, эффективно пользовавшейся процессами, происходящими в мировой литературе, стал формировать свой национальный облик. Основной причиной такого изменения в иранской литературе 50-годов XX века является проведения государственной

---

<sup>31</sup> Йўлдошев Қ. Ёник сўз. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2006. – Б.69-70.

политики, направленной на национализацию в рамках движения Ирана против экономического влияния Запада и «Белая революция»<sup>32</sup>, осуществленная в последствии этой политики в 1953 году. После государственного переворота в стране ускорились капиталистические отношения, что привело к укреплению независимости Ирана от Запада, и следовательно, к дальнейшему укреплению связи Ирана с мировой экономикой. В этот период «Провал демократических движений в культурной жизни Ирана»<sup>33</sup>, глубокий экономический кризис, продолжавшийся до середины 60-х годов XX столетия оказал огромное влияние на литературу, особенно, развитию жанра роман. Литература данного периода вошла в историю как период, когда находился под давлением и слежкой СОВОК<sup>34</sup>, полностью отсутствовала свобода творчества. Персидский роман, оказавшийся в таком положении в процессе своего развития «стал заниматься»<sup>35</sup> заимствованием опыта западноевропейской, латиноамериканской и русской прозы, и основную силу направил на художественный перевод.

К 70-годам XX века, несмотря на то, что Иран в экономическом плане восстановил себя, в стране обострился общественно-политический кризис. В этот период среди интеллигенции усилилось настроение недовольства против начавшегося активного наступления западной культуры в Иран. Споры, в основном, происходили вокруг вопроса подражания Западу, развития иранской культуры или следованию исламским традициям<sup>36</sup>. В результате таких споров стала развиваться литературная критика.

В романистике данной эпохи стабильно развивался реализм. Социальный вопрос, который стоял в центре романа стал одним из его жанровых признаков. В результате проведенных анализов, в романах данного периода наблюдается ведущее место таких элементов, как создание характера «нового человека», определение места интеллигенции в обществе, их судеб («چشم ها یش» - «Её глаза»), участь женщин в иранском обществе («شوهر آهو خانم» - «Муж мадам Аху»), формирование революционных движений, революционных взглядов личности («همسایه ها» - «Соседи»), переход художественности на задний план.

Общественно-политические события, происходившие в этот период требовали от писателей интерпретацию реальной действительности в романистике по-новому, создание новых способов изображения реальности, критически смотреть на происходившие процессы и объективной их оценки.

<sup>32</sup> Алиев С. История Ирана XX века. – Москва: ИВ РАН-КРАФТ+, 2004. – С.232

<sup>33</sup> Кляшторина В.Б. Иран 60-80-х годов: от культурного плюрализма к исламизации духовных ценностей. – Москва: Наука, 1990. –С.113

<sup>34</sup> В 1956 году с целью подавления оппозиции и недовольства народа была создана организация безопасности страны (СОВОК – سازمان اطلاعات و امنیت کشور) тузилди

<sup>35</sup> ص. ۲۹۵، ۱۳۸۳ میرعابدینی ح. صد سال داستان نویسی ایران. جلد ۱ و ۲. تهران

<sup>36</sup> Кляшторина В.Б. Иран 60-80-х годов: от культурного плюрализма к исламизации духовных ценностей. – Москва: Наука, 1990. –С.67

В результате этого в романистике усилилась тенденция интерпретации реальной действительности в сатирико-реалистическом плане.

В диссертации выявлены идейно-философские направления произведений того периода («*نیمه راه بهشت*» - «На полпути к раю», «*درازانی*» - «Длинная ночь»), в которых подробно раскрыты факторы, влиявшие на экономическое развитие страны, приносившие ущерб судьбе и жизни простого народа, вопросы, касающиеся взяточничества, коррупции, предательства высокопоставленных чиновников, раскрыты сатирический облик людей высших слоев общества, их испорченный моральный облик, эгоизм.

Одной из особенностей, присущих роману этой эпохи были количественный рост женских образов и их интерпретация по-новому. Усиление женских движений после «Белой революции», образование женских клубов, приобретение женщинами своих избирательных прав способствовало новому взгляду на личность женщины, интерпретации в художественных произведениях женских образов совершенно по-новому. В романах женщина, раньше занимавшая место на втором плане, перешла на уровень главного героя («*افسانه و افسون*» - «Легенда и волшебство»).

Кроме того, сформировалась традиция использования в романах различных символов в качестве элемента изображения общественного строя и социально-политического положения эпохи («*اسرار گنج دره جنی*» - «Тайны сокровищницы Джин-дары», «*دای جان نا پالیون*» - «Дядюшка Наполеон»). Следует отметить, что в композиционном строе сатирико-реалистических романов наблюдается усвоение приемов штампа, признаков, присущих сказкам (крестьяне, вышедшие искать сокровище - «Тайны сокровищницы Джин-дары»), элементов, присущих любовно-приключенческой литературе (Дон Кихот и Санчо - «Дядюшка Наполеон»), обращение к персидской классической литературе, что служило важным фактором усиления эмоционального воздействия произведений.

Именно в этот период, т.е. во второй половине XX века в жизни страны происходили резкие политические изменения. И литература, как это было подчеркнуто выше, выразила свое строгое отношение к происходящему. В этот период в Иране были созданы романы Таки Мударриси «Якулиё и её одиночество» («*یکلیا و تنها یی او*», 1955) и Бахрома Садики «Малакут» («*ملکوت*», 1961). В диссертации аргументирован тот факт, что в романах рассматриваемого периода встречаются признаки, характерные волшебному реализму, что этим заложена основа волшебного реализма в мировой литературе. И данный факт ставит под сомнение то мнение, что в мировом литературоведении именно роман Габриэля Маркеса «Сто лет одиночества» (1967) заложил основу волшебного реализма.

Основное оружие волшебного реализма в выражении взгляда автора, его отношения к обществу - это широкое использование разных мифов, легенд, сказаний из священных и религиозных книг. В формировании данного направления творчества больше всего оказали свое влияние переводы из

латиноамериканской литературы.<sup>37</sup> В основе романа «Якулиё и её одиночество» лежит сказание в Пятикнижии о восстании пророка Лута<sup>38</sup> и Сатаны против Бога (Яхво).<sup>39</sup> Основную сюжетную линию романа составляет изгнание правителем принцессы Якулиё, главной героини произведения, из-за её любви к простому пастуху. Она была приговорена к одиночеству. Во время встречи с дьяволом, который, представился ей в облике пожилого пастуха, Якулиё слушает легенду о Микахшахе и Тамаре, что составляет плоскость, где выражена основная философская идея произведения. Дьявол, в интерпретации Мударриси, по своей сущности очень близок к образу дьявола в произведении «Демон» М.Ю.Лермонтова. В обоих произведениях Дьявол пробуждает в душе девушек мечты и надежды, и одновременно сеет в их сердцах горе и печаль, разочарование.

Плотское желание, страсть к алчности, высокомерие и надменность определяют основную идею романа «Малакут». В произведении реальность и нереальность, правда и миф выражены в смешанной форме. Все шесть глав романа начинаются с аятами из Корана, строками и стихотворными отрывками из Ветхого Завета. В романе цифра 6 (мир создан за 6 дней), цифра 4 (точка зрения о том, что четыре ангела стоят на четырех углах земли), а также сад, дом и имена героев имеют символический смысл. Основную идею романа составляет пояснение, что этот мир создан скрытым – олами ғайб, и явным – олами шухуд.

В настоящей диссертации стремление к философскому переосмыслению сложных вопросов жизни в большинстве романов, созданных в рассматриваемом периоде персидской романистики, сочувствие участи и горям «маленького человека», создание картины нищенского существования бедных людей, падших женщин, наркоманов и тому подобных, которые составляют самый низкий слой общества, проблемы формирования личности в обществе в период коренных изменений раскрыты на примере романа Садыка Чубака «Камень терпения» («سنگ صبور»). В произведении жизнь каждого персонажа представляется в образе растоптаной чести или обманутой слабой, незащитной женщины. Однако, их объединяет одно общее – ТЕРПЕНИЕ. В романе «Камень терпения» безграничность человеческого терпения, его разочарование определяет главную идею произведения. Если полифонизм, внутренние монологи, выделяемые историческими и мифологическими реминисценциями, поток сознания, склонность к одиночеству, свойственная характерам героев (Ахмад ага, Гавхар, Джихансултан) выражает разочарование, безысходность, смирение с судьбой, то образ паука в романе (Осейд Молуч) служит выражению философских взглядов писателя на вопросы жизни и смерти.

37 دکتر ناصر نیکوبخت، مریم رامین نیا، بررسی ر رئالیسم جادویی و تحلیل رمان اهل غرق، فصلنامه پژ و هشهای ادبی، شماره ۸، تابستان ۱۳۸۴، ص ۱۴۵

38 Инжил, Тавротдан «Ибтидо» ва Забур. – Тошкент, 1995. –Б.645-646.

39 Инжил, Тавротдан «Ибтидо» ва Забур. – Тошкент, 1995. –Б.682-683.

В диссертации развитие персидского романа 50-70-годов XX века изучено на основе контекстуального и имманентного анализа. На примере ряда романов доказано, что творческие методы и стилистические поиски писателей в данный период стал основным фактором.

В III главе диссертации «**Основные признаки персидского романа последней четверти XX века**» исследованы и проанализированы вопросы, связанные с изменениями в развитии жанра роман в период, когда в стране происходили важные политические события. А также в главе изучены вопросы создания военных романов, их поэтика и признаки романтизма в романистике.

После Исламской революции 1979 года в персидской литературе появилось понятие «ادبیهت زنان» («женская литература»). До этого времени на литературной сцене наряду с известной Симин Донешвар, имевшей свое место в литературе, появились такие писатели, как Газоле Ализаде, Шахрнуш Парсипур, Зоя Пирзод, Махшид Амиршахи, Гули Таракки, Насрин Самани и др. Этому историческому событию способствовало закрепление законом прав женщин в обществе еще до революции.<sup>40</sup>

В последней четверти XX века в персидской романистике сформировались творческие школы таких писателей, как Ахмад Махмуд, Махмуд Давлатабади, Исмаиль Фасих, Симин Данешвар и др. Именно их творческие искания сыграли важную роль в формировании жанровой природы персидского национального романа, а также нахождения своего достойного места на арене мировой литературы.

Среди произведений, созданных в жанре военного романа, который явилось важным событием в персидской литературе того периода, особое место занимает роман-трилогия Ахмада Махмуда: роман «Соседи» и его продолжение «Рассказ об одном городе» («داستان یک شهر») и «Обожженная земля» («زمین سوخته»). Темой романа стала ирано-иракская война, которая продолжалась почти 10 лет. Художественное своеобразие произведения, мастерство писателя до сих пор не изучены достаточно.<sup>41</sup> Ахмад Махмуд в своем «Рассказе одного города» впервые воплотил историческую реальность не в связи с реальными условиями, в периодической последовательности, а её ретроспективным приемом в воспоминаниях героя. События в произведении происходят в течении короткого времени, в сознании героя «всего за несколько часов», т.е. с того момента обмывания тело умершего Али (1-глава) до его похорон (10-глава). Можно с уверенностью сказать, что данный эпизод выступает в качестве рассказа, формирующего все сюжеты романа. В диссертации широко раскрыты особенности портрета и пейзажа в романе, символов Луны, Моря и Солнца, которые придали произведению колорит исторической эпохи, и вместе с тем, сыграли большую роль в раскрытии психологии героев:

<sup>40</sup> Панахи М. Права женщины в Иранской семье. // Роль и положение женщин в Исламской Республике Иран: Материалы международной конференции. – Москва: ИВ РАН, 2006. –С. 146-147.

<sup>41</sup> Дорри Дж. Персидская литература XX века. – Москва: Муравей, 2005. –С.135.

به دیوار سنگی مردمشویخانه تکیه داده ام. از چارستون بدنم عرق می ریزد. تمام تنم عرقسوز شده است. پیش رویم قبرستان است با سنگ قبرهای پوسیده و چارتاقی های جا به جا نشسته. قبرستان که تمام شود، ماسه های زرد کنار دریاست و بعد، پهنای، سربی رنگ دریا. جابه جا می شوم و سر برمی گردانم و به نخلستان "عدنای" نگاه می کنم. از بالای چتر سبز به گرد نشسته درختان خرما، بادگیرهای بلند شهر پیداست. آسمان سفیدی می زند. خورشید آنچنان پر زور است که انگار در جهنم را باز کرده اند...<sup>42</sup>

*Прислонился к каменному моргу... Все тело покрылось потом. Передо мной стояло кладбище, которое состояло из полуразрушенных могильных плит и осевших четырехугольных гробниц. За кладбищем начинается желтый песчаный берег, затем море со свинцовой водой. Иду дальше... Оборачиваюсь и смотрю на плантацию «Адноний», где растут хурма. Если подниму зеленый зонт, за пыльными хурмовыми деревьями вижу крыши маленьких домиков. Солнце так печет, как будто распахнулись двери ада...*

Роман Махмуда Давлатабади «Келидар» можно оценить, как своеобразное литературное событие последних лет после Исламской революции. В этом романе рассказывается о жизни малочисленных курдов и белуджов, проживающих в Иране, их проблемы впервые подняты в рамках художественной литературы. Постановка на повестку дня такого серьезного социально-политического вопроса имела огромное значение в решении таких проблем в иранском обществе, как отношение к человеку, к личности, противоречиям между человеком и обществом, стремление человека найти свое место в обществе, обеспечении реалистичности сюжетов произведений. Отражение политических проблем в художественной литературе, в свою очередь, показало политическую позицию писателя. Так, М.Давлатабади в своём романе «Келидар» не ищет среди противоречивых полюсов настоящий образ жизни, борьбу и столкновения курдов за сохранение своего народа как нация в иранской социально-политической среде в середине XX века. Он обращает свое внимание на правдивое изображение курдского характера, со всеми сложностями его внутреннего мира.

В последней четверти XX века в персидской романистике появились произведения модернистского направления. Появление таких произведений объясняются тем, что, во-первых, большое количество модернистских романов, созданных на Востоке и Западе были переведены на персидский язык, во-вторых, развитие информационно-коммуникационных технологий создало возможности чтения образцов мировой литературы, в-третьих, к этому времени персидская романистика, которая имела уже 80-летний опыт и не утратившая свои традиции, обрела национальный облик, и самое главное, свою творческую школу реалистического направления, в-четвертых, к последней четверти XX века, идеологическая ситуация, которая складывалась в Иране, привела к изменениям образа социально-бытовой жизни людей, их взглядов, их художественно-эстетического мышления, их отношения к мировым литературным процессам, к обновлению стилей

محمود ، احمد ، داستان يك شهر ، تهران : معین ۱۳۸۱ ص ۱۲-۱۱<sup>42</sup>

художественного изображения писателей. Так как число произведений модернистского направления до 80-годов XX столетия было малочисленным, мы не можем с уверенностью сказать, что в Иране модерн романистика формировалась на уровне традиции. После исламской революции ситуация резко изменилась. В творчестве ведущих писателей стали появляться произведения модернистского направления.

Особенность персидских модернистских романов заключалась в том, что в них в качестве главного героя больше выступают женщины, широко изображается их внутренний мир, мысли, их сознание, и в особенности протест женщины против существующей политической системы. В отличие от темы бесправия женщины, которая была свойственна романистике 60-70-годов XX столетия, в модернистском романе особое внимание обращалось на судьбу женщины, обзору и оценке общественно-политических событий в ее мышлении. Среди писателей, создавших свои романы в этом направлении была и Шахрнуш Порсипур. Ее роман «Женщины без мужчин» («زنان بدون مردان»), можно сказать, явился революционным событием персидской романистики того времени. Героинями романа являются пять женщин, именами которых названы главы романа: Махдухт, Файизе, Зарринкулах, Мунис, Фаррухлика. Каждая из этих женщин имеет свой жизненный путь, и эти пути пересекаются в САДу, который построила Фаррухлика. Растоптанная честь (Файизе), обманутая близкими людьми (Махдухт), вынужденная по воле судьбы стать продажной женщиной (Зарринкулах), лишённая на всю жизнь красоты жизни (Мунис) – женщины покидают родной дом, чтобы продемонстрировать свое отношение против неравенства, отсутствия свободы в жизни. Порсипур в своем романе создал образы «Сада» и «людей Сада», в качестве чистой любви, бескорыстных, дружеских отношений, о которых она сама мечтала. В саду реальность меняется мистикой. Например, Махдухт объявляет себя деревом в саду и говорит, что она безо всяких близких отношений создаст свои «чистые плоды», что для этого ей нужно только «воткнуть» ноги в землю (стр.127). И она создает свои цветы. Махдухт «превращается» в дерево. По Порсипуру, это дерево воплощает в себе женственность, символ любви без животных страстей.

В модернистских романах данного периода авторы широко использовали архетипы. Например, Аббас Магрифи в своем романе «Симфония мертвых» творчески усвоил содержание повести об Авеле и Каине из Священного Корана. Основной конфликт в сюжете данного произведения отражен в отношениях братьев Урхана и Айдына. Данный архетип-мотив имеет огромное значение в определении идеи произведения. Демонстрация невежества, зависть и их последствия составляет основную идею произведения. В Урхане можно увидеть черты характера корыстного Каина, склонного к совершению греха, зла. Как известно, вражда и зависть Каина к своему брату Авелю стали причиной братоубийства. В романе «Симфония мёртвых» данный сюжет художественно переработан в образах Урхана и его брата Айдына. Следует особо отметить, что данный архетип-

мотив сыграл важную роль в определении идеи и пафоса произведения, обеспечении композиционной целостности, усилении системы конфликта и драмы произведения, определении творческого направления писателя.

В диссертационном исследовании при анализе ряда романов обоснованы основные признаки, характерные развитию персидской романистики последней четверти XX века. Это: развитие «боевой литературы», проникновение реализма и модернизма в метод писателя, формирование творческой школы писателя, использование содержания мифов и легенд в интерпретации действительности в романах, обращение к мотивам Священного Корана, Пятикнижия, Библии, суфизма и т.д.

В IV главе диссертации **«Жанровая модификация персидского романа в первой половине XXI века»** исследован синтез исторической правды и художественной интерпретации современных персидских романов, изучены формальные и стилистические поиски, опыт создания постмодернистских романов, философско-эстетические основы современных персидских романов.

К XXI столетию персидский роман поднимается на новую, качественную ступень своего развития. Расширяется географический и языковой масштаб персидского романа.<sup>43</sup> В этот период сформировался новый подход к событиям, происходившим в истории Ирана, новая художественная интерпретация реальной действительности. В творчестве таких романистов, как Марджана Сатрапи, Паринуш Сание, Ризо Амирхони, Мухаммед Казым Мазинани, Мухаммед Риза Байрами, Анита Амиррезвани, Сайид Мехди Шуджаи стали бросаться в глаза новые творческие изыскания, отражающие новые и новые грани жанра роман. Наблюдается то, как новые формальные исследования стали выполнять функции «обновления, усвоения и воплощения»<sup>44</sup> в процессе изображения действительности. И это, в свою очередь, создало новые возможности реализма в историко-автобиографических, историко-биографических, историко-политических и социальных романах. Широко распространились такие жанры романа, как роман-записки («Приближается новый всемирный потоп»), графические романы («Персеполис»), романы-воспоминания («Шинсиз шох»).

Такие вопросы, как влияние исторических событий на судьбы женщин, место женщин в семье, её отношение к браку составляли главную тему романов М.Сатрапи «Персеполис», П.Сание «Моя судьба», С.Шуджаи «Грядет ещё одна буря». В этих произведениях женщина изображается как личность, способная выступать против существующего строя, имеющая свою точку зрения, собственное мнение о реальной действительности, определить путь своей судьбы, как непосредственный участник исторических событий. Хотя в тематике романов наблюдается общность авторов, каждый из них представляет собой индивидуальный подход к проблеме. Например, в романе

---

<sup>43</sup> Сотиболдиева С. «Мухожирликдаги эронлик ёзувчиларнинг ижодий фаолиятига доир»// Илмий хабарнома. – Андижон, 2013. –№ 3. –Б.63-66.

<sup>44</sup> Бютор М. Роман как исследование. – Москва, 2000. – С.33

М. Сатрапи "پرسپولیس" («Персеполис») ведущим принципом является сравнение положения в стране до ирано-иракской войны и после неё.

В данном романе автобиографического характера личность автора формируется в тесной взаимосвязи с действительностью, проявляется эволюция его сознания и мышления. В стиле Сатрапи преобладает ироническое отношение к действительности, гармония дидактики и критики. В нем действительность изображается в форме свободного размышления автора, реальность интерпретируется не так, как она воспринимается людьми, а как это видит сам автор. И это, в свою очередь, показывает в романе признаки эссенцированного мышления. В романе персонаж – танцовщица, вышедшая из низших слоев общества в интерпретации С. Шуджаи («طوفان دیگری در راه است» - «Грядет ещё одна буря») в отличии от «авторитетных» людей, которые живут в исламском обществе и не соблюдают его законы, полностью соблюдает мусульманские правила. Бескорыстно помогать измученным людям, не клеветать, не жадничать, не изменять мужу, уметь хранить тайны, держать себя далеко от недозволенного и другие положительные качества свойственны характеру героини романа – Зийнат. Эти человеческие качества являются её образом жизни, этическими принципами. Хотя материальные трудности заставляют студентку университета – Зийнат петь песни в кабаре и вести неаккуратный образ жизни, она все же возвращается в нормальную жизнь. Она в любую трудную ситуацию не выходит за рамки человеческих границ.

Письма в композиции романа выполняют огромную художественную функцию. При создании писем писатель обращается к персидским поэтам (Баба Тахир, Хафиз, Саиб Табризи), пословицам, легендам (связанных с Рустамом и пророком Сулейманом), хадисам и приводит цитаты из священного Корана, использует игры слов:

از ادن بعد لحظه لحظه ی درس خواندن می شود عبادت، می شود خدمت به مادر، می شود وسیله تقرب به خدا. و چه بهتر از این که آدم نه فقط نماز، که همه لحظات زندگی اش مشغول عبادت باشد. ممنونم مامانی که انقدر با صفا شده ای! ... دلیلش روشن است، خودت کلاس را به محراب و درس را به عبادت تبدیل کرده ای... خلاصه اینکه، تصمیمت مرا به یاد این بیٹی بابا طاهر انداخت که:

خوشا آنان که الله یارشان بی  
که حمد و قل هو الله کارشان بی  
خوشا آنان که دائم در نمازند  
بهشت جاودات بازارشان بی<sup>45</sup>

*«Каждый миг, когда человек получает знание, приравнивается к молитве, услуге, которую оказывает сын своей матери, по поводу для приближения к Аллаху. Как хорошо, что ты сможешь преклонять голову перед Ним не только во время молитвы, в любой момент твоей жизни. Я благодарен тебе, дитя моё, за то, что ты так чист. Ты превратил свою аудиторию в алтарь, а уроки свои – в молитву... Твое решение напомнило мне следующие двустишие Баба Тахира:*

<sup>45</sup> سید مهدی شجای، طوفان دیگری در راه است، [www.forums.pichak.net](http://www.forums.pichak.net) ص ۸۷

*«Счастлив тот, с кем рядом Аллах,  
Кто занят восхвалением<sup>46</sup> Его.  
Счастлив тот, кто всегда молится,  
Их рынок Бехишти Джавидан».*

В исторических романах, созданных в новой эпохе, наблюдается новомодная интерпретация событий, отражение новых символов. В историко-биографическом романе М.Мазинони «Шинсиз шох» («شاه بی شین») изображены последние дни последнего правителя династии Каджаров – Риза Шаха Пахлави. Идеино-художественная сила романа тесно связана с формированием соотношения пространства и места. В произведении в пространственном смысле все события происходят во дворце шаха и в палате египетской больницы. Дворец можно истолковывать двояко, в противоположном смысле. Хотя дворец изображается как пространство, где живёт шах и его семья, как родина, с другой стороны, это место как символ означает пространство, где происходит зло, все плохое. Дворец, как символ, означает гарем, где сражаются между собой женщины, где постоянно происходит зло, клевета, увеселение, кутёж, распутство, расточительство, сладострастие. А больничная палата – символ своеобразного «закрытого» пространства, специально созданное тихое место, где люди проводят сроки наказания, подводят итоги своей жизни.

Нил является символом чистоты, очищения, прощения всех грехов, силой, способной вернуть время назад:

نسیمی خنک از پنجره به درون اتاق می‌گذرد و بوی رود نیل را با خود می‌آورد... ای رود نیل،  
بایست، به عقب برگرد! به آن لحظه تاریخی،... به لحظه ای که با فوزیه در  
کنار نیل قدم می‌زدی؟ نه... به لحظه بار گرفتن دختر مصری؟ نه... کمی جلوتر بیا! آری در همین روز  
بود که فوزیه در کاخ مرمر در برابر آینه نشسته بود و گیسوان بلوطیرنگش را شانه می‌زد.<sup>47</sup>

*«Через окно в палату просачивается холодный ветер. Он несет с собой запах реки Нил. О, Нил! Остановись на миг и верни время назад. Верни назад мгновения, когда ты ходил с Фаузией на твоих берегах. Нет... Ты верни минуты, когда египетская девушка была беременной... Нет! Еще раньше! Да, ты верни те мгновения, когда Фаузия сидела перед зеркалом в Мраморном дворце и расчесывала волосы...»*

В архитектонике романа Риза Амирхани «Её Я» («من او»), написанного на социально-историческую тему посредством речевых форм, как диалог, монолог-рассуждение, отражена философия периода, в котором жили герои произведения. Амирхани, включая разные повести религиозного характера, Коран и хадисы, а также таинственные события, связанные с Дервишем, продемонстрировал широкие возможности реализма, и тем самым обеспечил философский масштаб содержания произведения.

В начале XXI столетия в персидской литературе появляются постмодернистские романы, что следует рассматривать в качестве своеобразного «эксперимента», характерного персидской романистике. В

<sup>46</sup>Имеется в виду сура «Ихлас» («Вера»).

<sup>47</sup>مزدنانی م. شاه بی شین، تهران، سوره مهر، ۱۳۸۸، ص ۴۶

иранской литературе очень редко встречаются произведения постмодернистского направления. Проявление главной героини Озоды ханум в романе Риза Барахани «Озода ханум и её писатель» («آزاده خانم و نویسنده یش») то в облике женщины романа «Слепая сова», то в облике Сони романа Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание» показывает своеобразное сходство между текстами, т.е. интертекстуальную игру.

В романе Фархунды Хаджизаде «Боюсь твоих глаз» (از چشمهای شما می ترسم) рассказывается о том, как главная героиня романа Моно в своей жизни передвигается внутри событий во времени и пространства и в конце концов возвращается в состояние эмбриона. В романе рассказчик – сама героиня Моно. А в романе Риза Касими «Ночное сопровождение деревянного оркестра» («همنوایی شبانه ارکسترچوبی») существует «восприятие мира, признанного хаосом, усвоение его как игру, концепция «смерти автора». Время событий не имеет логической последовательности. В романе время и пространство полностью потеряло свой смысл. События излагаются посредством внутреннего монолога героя и от имени первого лица. Произведение написано в стиле «роман о романе».

В данной главе сделан вывод о том, что философско-эстетическую основу персидских романов составляют Священный Коран, устное народное творчество, легенды, идеология и идеологическая ситуация.

В процессе анализа выяснилось, что Адам и Ева («Женщины без мужчин»), Каин и Авель («Симфония мертвых»), Святая Мария («Камень терпения»), «Женщины без мужчин»), сказания, связанные с Дьяволом («Якулиё и её одиночество») и другие сказания религиозного содержания («Её Я», «Персеполис») имеют важное значение в сюжетной конструкции, художественной технике современных персидских романов.

Выявлено, что в романах широко использованы жанры фольклора, сказки, повести, дастаны, мифы и легенды. Так, тексты романов пронизаны сказочными сюжетами, в которых отражены традиции и обычаи, разные ритуалы иранского народа («Камень терпения», «Келидар», «Её Я», «Завоеватель Дели Надыр»), поэтическими образами, характерными фольклору и мифологии («Савушун», «Малакут», «Келидар», «Женщины без мужчин», «Тубо и сущность ночи»), которые занимают важное место в определении своеобразия персидских романов. Кроме того, в персидских романах огромное внимание уделяется «Авесто», учению зараостризма, легенде о Сияуше. Легенда о Сияуше в «Авесто» превратилась в мифологему, а Сияуш – образу-архетипу.

Мифы имеют огромное значение не только в укреплении содержания романов, но и в обеспечении их своеобразия в плане формы, своеобразного художественного мастерства писателя, в обеспечении идейно-художественной целостности, стилистической окрашенности и оригинальности сюжета художественного произведения. В иранской романистике также наблюдается особый подход писателей, исходивших из своих идейных взглядов. Развитие признаков волшебного реализма в

персидской романистике стало причиной усиления обращения к мифологии. Этому способствовали такие произведения иранских романистов, как «Слепая сова», «Якулиё и его одиночество» и др. Романы, созданные в этом направлении позже стали оцениваться как литература класса «буфи кур»<sup>48</sup>.

В романах на политические темы писатели широко стали использовать мифологические сюжеты, чтобы в переносном значении изобразить интриги, происходившие во дворце шаха, чтобы показать настоящее положение в войсках пахлавидов. В свою очередь, частое обращение к мифологии создало основу для вхождения в персидский роман признаков модернизма и постмодернизма.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Хотя персидская романистика стала развиваться в конце XIX века, в процессе развития в течении более ста лет прошла сложный эволюционный путь.

1. Становление жанра роман в Иране происходит в русле важнейших общественно-исторических событий в стране. Первый этап становления романистики охватывает период начиная с последнего десятилетия XIX века и заканчивается первой половиной XX века. Романы, созданные в течении первого десятилетия этого периода («Путешествия Иброхимбека или его увлечения», «Дороги мухсинов») по своей форме представлены как романы, синтезирующие классические традиции (путевые записки, приключения, формовки (штамп), «рассказ в рассказе») и произведения просветительского характера по своему содержанию.

2. В просветительских романах наряду с художественно вымышленными образами впервые стали изображаться исторические события и реальные личности. В стиле писателей данного периода происходила гармония особенностей дидактических, критических и просветительских видов реализма, литературных направлений романтизма и натурализма. Эффективно использовались сюжетные типы, основанные на динамике внешних воздействий. А в стиле изложения ведущим стало последовательное повествование событий в хронологическом порядке, в аспекте времени и пространства. Язык романов прост, художественно и стилистически окрашен. В романах уделяется большое место пейзажным зарисовкам. Мотив дороги и число главных героев выступает в качестве художественных средств, объединяющих сюжетные линии произведения.

3. Начиная с 20-годов XX столетия в персидской романистике реалистическое изображение действительности стало основным принципом. Возможности реализма широко развивалось в исторических и социальных романах. Хотя произведения больше всего имели подражательный характер, и не очень высоко оценивались с точки зрения совершенства, они стали выполнять своеобразную роль эксперимента для дальнейшего развития

<sup>48</sup> ۱۳۸۳، میرعابدینی ج. صد سال داستان نویسی ایران. جلد ۳ و ۴. تهران ص. ۱۵۱۷.

персидского романа. В этот период, в основном, создавался экстенсивный роман («открытого типа»). Хотя в центре такого типа романов стоял Человек, в его судьбе общественные порядки, социальные основы должны были стоять на решительных позициях. И это, в свою очередь, стало причиной того, что принцип реализма занял ведущее положение в романистике. Изображение психологии человека на фоне исторических и социальных событий упало на минимальный уровень.

4. В системе образов усилился принцип создания образов исторических личностей, религиозных деятелей, женщин и рабочих. Участь женщин, безвыходное положение рабочих, его бесправие, нищета, вопросы семьи и брака (сифе) стали фактором формирования сюжетной линии.

5. 50-70-годы XX столетия составляют важную ступень в эволюции персидского романа. Именно с 50-годов стало наблюдаться резкое критическое отношение писателей к проблемам в стране, усиление тенденции усвоения опыта мировой романистики. Развитие переводной литературы способствовало развитию литературной критики. Несмотря на то, что писатели данного периода создавали свои произведения под слезжой и давлением, в персидской романистике появились произведения юмористического и сатирического направления, как «На полпути к раю», «Легенда и волшебство», «Тайны сокровищницы Джин-дары», «Дяденька Наполеон». К этому времени также появились самые лучшие произведения волшебного реализма и сюрреализма, как «Якулиё и его единение», «Малакут», «Камень терпения» и др. В этих романах события подвергались резкой критике, в изображаемых образах преобладало разнообразие системы.

6. Персидская романистика 50-70-годов XX столетия характеризуется усилением обращения к мифам, легендам и архетипам. В романах, где преобладали элементы волшебного реализма и сюрреализма наблюдается стремление писателей философски интерпретировать реальные события, происходящие в обществе посредством сюжетов Ветхих заветов, образов сатаны и Яхва, героев эпоса «Шахнаме». В композиции романа широко использовался приём ретроспективных сказаний, выросло количество повествователей, резко сократилось вмешательство автора в события произведения, усилилось «сознательное течение», «внутренний монолог», полифония, по-разному трактовалась одна и та же реальность, сформировалась принцип не только «повествование» событий, но и их философское переосмысление. Также в этот период стабилизировался реализм.

7. В романах, созданных в 80-90-годах XX столетия, в основном, главной темой становится Исламская революция, которая происходила в стране и ирано-иракская война. В литературе появились направления, так называемые «Боевая литература», «Женская литература» и понятия, связанные с этими событиями. Герои романов направления «боевая литература», в основном, были военнотружущие, участники боевых действий и люди, пострадавшие от войны.

8. Писатели рассматриваемого периода разделились на две группы по идейному взгляду и отношению к действительности. В творчестве писателей первой группы ведущими мотивами были оправдание войны, признание её священной, призыв к мученической смерти (шахидизму). Эти писатели попали под влияние схематизма, стали трактовать образы односторонне. В творчестве писателей другой группы, наоборот, осуждалась война, её последствия, как она воздействовала на судьбы людей, их психологию, усилилась внимание на внутренний мир человека, на изучение их психологии. С помощью обращения к древним мифам, легендам, суфийским взглядам, религиозным преданиям отражалось отношение к существующей действительности. В их творчестве формировалось направления психологического реализма («Рассказ об одном городе»), реализма («Келидар»), модернизма («Сурайё бессознания», «Старое вино», «Женщины без мужчин», «Симфония мертвых»). Кроме того, появились произведения, в которых выражались отношения женщин к войне.

9. В этот период были созданы такие разновидности романа, как роман-диалогия (Риза Барахай), роман-трилогия (Ахмад Махмуд) и роман-эпопея (Махмуд Давлатабади). В творчестве писателей усилилось обращение к таким средствам повествования, как поток сознания, воспоминания, внутренний монолог и т.д. Огромная идейно-художественная функция была возложена на портрет, пейзаж, изображения пространства и времени, диалог и монолог.

10. В романистике последнего десятилетия XX столетия модернизм стал одним из ведущих литературных направлений. В творчестве модернистов наблюдался ряд проблем, как деградация личности, противоречия в её психологии, мытарства, условность в пространстве и времени, борьба между добром и злом и т.д. Расширился географический и лингвистический масштаб персидского романа. Хотя современный персидский роман не изменился по своей сущности, изменился подход к действительности, по-новому стали интерпретироваться история и исторические личности, усилились стремления к открытию новых страниц психологии личности.

11. В романистике первого десятилетия нового столетия появились новые имена. В творчестве новых авторов наблюдается попытка расширения возможностей жанра роман (графический роман, роман-записка), способ изображения судьбы человека и общества в целостности, иными словами изображение в соответствии с художественным детерминизмом стало ведущим принципом.

12. Техника изложения романа в корне изменилась. Функцию рассказчика писатели полностью возложили на самих героев произведения, такие художественные компоненты, как монолог, диалог, поток сознания, память стали средствами, выполняющими самую главную функцию при создании сюжета и композиции произведения, доведения творческого замысла писателя до читателя. В персидской романистике этого периода стали появляться романы постмодернистского направления.

13. При определении жанровых особенностей современных персидских романов важное значение имело изучение мифов, классических дастанов, священного Корана и других произведений религиозного характера, арабских источников, устного народного творчества, имеющих философско-эстетические основы, а также идеологическую ситуацию в стране.

14. Персидский роман на сегодняшний день стал самостоятельным жанром, имеющим 120 летнюю историю. За этот период персидская романистика, не отказываясь от национальных эпических традиций, усваивала опыт мировых школ романистики и этот процесс продолжается до наших дней.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES  
DSc 27.06.2017.Fil.21.01 AT TASHKENT STATE INSTITUTE OF  
ORIENTAL STUDIES, UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES  
UNIVERSITY, NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN**

---

**TASHKENT STATE INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES**

**SOTIBOLDIEVA SARVINOZ RUZIYEVNA**

**MODERN PERSIAN NOVEL  
(EVOLUTION OF GENRE AND ART MASTERY)**

**10.00.05 – Languages and literature of Asia and Africa**

**CONTENTS OF DISSERTATION ABSTRACT OF DOCTOR  
OF SCIENCE (DSc) ON PHILOLOGICAL SCIENCE**

**Tashkent - 2018**

**The theme of the doctoral thesis is registered by Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan in number B2017.1.DSc/Fil40.**

The doctoral thesis has been carried out at the Tashkent State Institute of Oriental Studies.

The abstract of the dissertation is in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) is placed on the web page [www.tashgiv.uz](http://www.tashgiv.uz) of the Scientific Council and information-educational portal «ZiyoNet» [www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz).

**Scientific consultant:**

**Kuranbekov Akhmadqul**  
Doctor of Philology, Professor

**Official opponents:**

**Imomnazarov Mukhammad Sultanovich**  
Doctor of Philology, Professor

**Jumayev Hamroqul**  
Doctor of Philology, Professor

**Hasanov Qudratillo Samadovich**  
Doctor of Philology, Professor

**Leading organization:**

Andijan State University

Defense of dissertation will take place on «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 at \_\_\_\_\_ at the meeting of the Scientific Council awarding Scientific degrees DSc 27.06.2017.Fil.21.01 at the Tashkent State Institute of Oriental Studies, Uzbekistan State World Languages University, National University of Uzbekistan (address: 100047, Tashkent city, Shakhrisabz Street, 16. Phone number: (99871) 233-45-21; Fax: (99871) 233-52-24; e-mail: [sharq\\_ilmiy@mail.ru](mailto:sharq_ilmiy@mail.ru))

Doctoral dissertation could be reviewed in the Information Resource Centre of the Tashkent State Institute of Oriental Studies. (Registration number \_\_\_\_). Address: 100047, Tashkent city, Shakhrisabz Street, 16. Phone number: (99871) 233-45-21.

Abstract of dissertation sent out on «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018.  
(Protocol at the register № \_\_\_\_ of «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018).

**A.M.Mannonov**

Chairman of the Scientific Council awarding  
Scientific degrees, Doctor of Philology,  
Professor

**R.A.Alimukhamedov**

Scientific Secretary of the Scientific Council  
awarding Scientific degrees, Doctor of  
Philology

**H.A.Dadaboyev**

Chairman of the Scientific Seminar at the  
Scientific Council awarding Scientific  
degrees, Doctor of Philology, Professor

## INTRODUCTION (the abstract of DSc thesis)

**The aim of research work** is to define the principles that provide the genre dynamics by comparative analysis of the modern Persian novels that are constantly in change by their form and meaning, and to highlight the authors' art mastery based on the sources.

**The object of the research work** are the novels written until the first decade of the 21st century by the authors such as Ahmad Mahmud, Mahmud Dovlatbadi, Hushang Gulshiri, Abbas Maroufi, Shahrnush Parsipur, Marjane Satrapi, Mohammadreza Bayrami, Reza Amirkhani, Simin Daneshvar, Mohammad Kazem Mazinani, Iraj Pezeshkzad, Taqi Modarresi, Sadegh Chubak, Said Nafisi, Sadegh Khedayat, Bahram Sadeghi, Parinush Sanie, Reza Qasemi, Said Mehdi Shojaei.

**Scientific novelty of the research work** is as follows:

the modern Persian novel's genre evolution has been analyzed on the comparative-typological and historical-cultural aspect, and the path of progression of the novels from the late 19th to the first decade of the 21st century has been revealed;

through analyzing the novels of Iranian writers who composed in the twentieth century, the process of the influence of the national traditions, experiences of world novels and the modern trends as well as directions on the writers' creative method has been substantiated;

the problem of the new creative approach to the folklore samples, poems (saga), holy books and the stories on the religious subjects, myths and legends, poetic traditions of classical literary in the modern Persian novels has been justified;

in determining the novel's genre, it has been proven that the writer's intention is the concluding factor in topics and images interpretation as well as the choice of the components that demonstrate the poetics of the novel;

the kinds of the genre such as social, historical, historical-autobiographical, historical-biographical, historical-political, memoirs, letter novel as well as the poetics and thematic of the graphic novels of the modern Persian novel have been justified.

**Implementation of the research results.** Based on the stylistic and practical suggestions on the genre evolution of the modern Persian novels and the research on the art mastery:

scientific and practical results on the national roots of the modern Persian novels has been used in the fundamental research project titled «The importance of manuscript resources in promoting of national spiritual and literary heritage» under the number OT-F8-027 (the certificate of Science and Technology agency under No. FTA -02-11/909, October 18, 2017). The use of scientific results has contributed to identify the role of folklore genres which are the important resource in development of Persian novels, philosophical and aesthetic bases of novelty, Persian classical literature, attitude to Poem tradition, literary influence, literary speech poetics, tradition and innovation, the role of the science of art in discovering the art mastery of the writer;

the results of the research on the development of Persian novel in the last quarter of the 20th and early 21st century and the introduction of new names into the academic context were used in scientific events organized by the Iranian Cultural Center in Uzbekistan in the framework of Persian-Uzbek literary relations. (Reference of the Embassy of the Islamic Republic of Iran in Uzbekistan, October 7, 2017). The creative activity of Iranian writers studied in this research was the basis to enlighten the creative activity of world literature representatives;

the developmental characteristics of the modern Persian literature, analytical ideas and theoretical conclusions on the works of such writers as Ahmad Mahmud, Mahmud Davlatobadi, Shahrnunush Porsipur, and Muhammad Kozim Mazinani were used in the «Uzbekistan» channel of the Uzbekistan National Broadcasting Company (the certificate of the State Unitary Enterprise «Uzbekistan Channel» of the Uzbekistan National Broadcasting Company under No. 04-27, October 20, 2017). The global problems of mankind which were described in Uzbek and Persian novels, their themes scope, and the genre nature of today's novels that studied in the dissertational work were used as a source to make the program titled «Bedorlik» (Sleeplessness);

the important scientific findings on that typical feature for novel genre as plot, problem, image system, artistic thinking and poems grouping phenomenon that inherent for Alisher Navoi's *Khamsa* poems served as a main factor in formation of the modern novel poems were used in the scientifically-practical laboratory Navoi Museum (the certificate under No. 3041-03, November 22, 2017). The application of the same scientific result allowed us to evaluate new aspects of Navai studies.

**The structure and volume of the dissertation.** The Dissertation consists of an introduction, four Chapters, Conclusion, and Bibliography. The volume of the thesis is 240 pages.

**The first chapter** of the dissertation entitled «The Formation and Development of Modern Novel Trends in Persian Literature» investigates the matters such as the factors of the formation of the novel in Iran, genre features of novels created in the first half of the 20th century and renewing literary thinking aesthetics and they were enlightened based on historical-cultural and comparative analysis.

**The second chapter** of the dissertation entitled «The evolutionary development of the Modern Persian novel and the problems of creative method (50-70th of the 20th century)» examines and analyzes the novels created in the mid-50s of the 20th century. The formation of various forms of realism in Persian novels; the use of the essence of fairy tales, tales and myths to discover the social problems of that time and to create the character of time's person; the development of satire, historical novels and popular literature were observed very in this time's novels.

**In the third chapter** of the dissertation entitled «The major signs of Persian Novels in the last quarter of the 20th century» the issues such as the changes in development of novel genres during important political events in the country,

creating the military novels and their poetics, the existence of modernism signs in novels have been researched and analyzed.

**The fourth chapter** of the dissertation titled «Genre Modification of the Persian novel in the first decade of 21<sup>st</sup> century» focuses on the synthesis of historical truths and artistic interpretations in the modern Persian novels, shape and stylistic investigations, postmodern novel experiments, and the philosophical-aesthetic bases of the modern Persian novels.

**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть; part I)**

1. Сотиболдиева С.Р. XX аср Эрон насри. Монография. – Тошкент: ФАН, 2006. – 156 бет.
2. Сотиболдиева С.Р. XX аср форс романчилиги. Монография. – Тошкент: Voris-nashriyot, 2015. – 157 бет.
3. Сотиболдиева С.Р. Инсон табиатини англаш машаққати (Эронлик ёзувчи Ҳушанг Гулширий ҳаёти ва ижодига чизгилар) // Шарқшунослик. – Тошкент, 2007. – №2. –Б.28-33. (10.00.00. №8)
4. Сотиболдиева С.Р. Шахрнуш Порсипурнинг модернистик қарашлари // Шарқшунослик. – Тошкент, 2008. –№1-2. –Б.41-45. (10.00.00. №8)
5. Сотиболдиева С.Р. Ираж Пезешкзод ва унинг «Наполеон тоғажон» романи // Бухоро давлат университети Илмий ахбороти. – Бухоро, 2008. – №4 –Б.35-38. (10.00.00. №1)
6. Сотиболдиева С.Р. Ислом инқилобидан кейин Эрон романлари тематикаси ҳақида // FarDU –Ilmiy xabarları. –Фарғона, 2008. –№3. –Б.55-59. (10.00.00. №20)
7. Сотиболдиева С.Р. Эрон романчилигида аёллар мавзуси // Шарқ машъали. – Тошкент, 2009. –№1. –Б.35-40. (10.00.00. №7)
8. Сотиболдиева С.Р. Ислом инқилобига қадар Эрон романчилиги тараққиётининг асосий хусусиятлари// Шарқшунослик. Тошкент, 2011. – №2. –Б.46-56. (10.00.00. № 8)
9. Сотиболдиева С.Р. «Мажбурий жанг» адабиёти ва ислом инқилобидан кейин эрон романчилиги // Шарқ машъали. – Тошкент, 2011. – №2 –Б.21-24 (10.00.00. № 7)
10. Сотиболдиева С.Р. Мотив архетип в романе Аббаса Маъруфи «Симфония мертвецов» и его функциональная нагрузка // Маяк Востока, – Ташкент, 2011. –№1-2. –С.7-9. (10.00.00. №7)
11. Сотиболдиева С.Р. Муҳожирликдаги Эронлик ёзувчиларнинг ижодий фаолиятига доир // Илмий хабарнома. – Андижон, 2013. –№3 –Б.63-66. (10.00.00. №11)
12. Сотиболдиева С.Р. Маржоне Сотропийнинг «Персеполис» романи жанр хусусиятлари // Шарқшунослик. – Тошкент, 2015. –№4. –Б.27-34 (10.00.00 - № 8)
13. Сотиболдиева С.Р. Проблема хронотопа в романе Мохаммед-Казима Мазинани «Шохи би шин»//Социосфера. – Самара. Научно-методический и теоретический журнал. 2017. №2. –С.45-49. (№5 Global Impact Factor – 1,687.)

## II бўлим (III часть; part II)

14. Сотиболдиева С.Р. Эрон романининг шаклланишида таржима асарларнинг роли (Жеймс Мориернинг «Ҳожи Бобо Исфаконийнинг саргузаштлари» романи асосида) // Ташқи алоқалар учун кадрлар тайёрлашда хорижий тиллар таълими муаммолари: Халқаро илмий-услубий конференция материаллари. – Тошкент, 2005. –Б.217-219.

15. Сотиболдиева С.Р. Замонавий Эрон романнавислиги // Ҳозирги замон Эрон адабиёти. Халқаро илмий-анжуман материаллари. – Тошкент, 2006. –Б.53-59.

16. Сотиболдиева С.Р. Исмоил Фасих – романист // «Ҳаҳон тараққиёти ва глобаллашув жараёнида информацион хавфсизлик муаммолари» мавзусидаги илмий-амалий конференция материаллари тўплами. –Тошкент, 2007. –Б.109-112.

17. Сотиболдиева С.Р. Тил таълими соҳасида бадий адабиётнинг аҳамияти (Эрон адабиёти мисолида) // «Иностранные языки в подготовке кадров для внешнеполитических и внешнеэкономических связей»: Материалы научно-практической конференции. – Ташкент, 2007. –С.325-327.

18. Сотиболдиева С.Р. Жеймс Мориернинг «Ҳожибобонинг саргузаштлари» романида инсон ва жамият муаммоси // Шарқшунос олима аёлларининг илмий тўплами. – Тошкент, 2007. –Б.94-98.

19. Сотиболдиева С.Р. Шахруш Порсипур ижодига бир назар // «Глобаллашув жараёнлари: тенденциялари, истикболлари ва муммолари» мавзусидаги ёш олимлар илмий-амалий материаллари тўплами. –Тошкент, 2008. – Б.176-178.

20. Сотиболдиева С.Р. Аҳмад Махмуднинг «Достоне йек шаҳр» романида психологик реализм. // Гений русской литературы: Материалы межвузовской научно-практической конференции, посвященной 180-летию со дня рождения Льва Николаевича Толстого 11 ноября. – Бухара, 2008. – С.218-224.

21. Сотиболдиева С.Р. Адабий архетип // Таълим ва тафаккур. – Наманган, 2008. – №5. – Б.14-16.

22. Сотиболдиева С.Р. Ислом инқилобидан кейин Эрондаги адабий жараёнлар. // Эрон-афғон филологиясининг долзарб муаммолари: Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. – Тошкент, 2009. –Б.85-93.

23. Сотиболдиева С.Р. Ислом инқилобига қадар Эронда тарихий романчилик (масаланинг ўрганилиш тарихига доир) // Тил ва тил ўқитиш методикаси прагматик ва коммуникатив лингвистика талқинида: Республика илмий анжуман материаллари. – Наманган, 2009. –Б.198-201.

24. Сотиболдиева С.Р. Иранский роман в литературном процессе XX века // XXV международная конференция источниковедение и историография стран Азии и Африки «Востоковедение и африканистика в диалоге цивилизаций»: Тезисы международной конференции. – Санкт - Петербург, 2009. – С.248-249.

25. Сотиболдиева С.Р. Особенности повествовательной структуры современных персидских романов (на примере произведений А.Махмуда, А.Маъруфи, Х.Каримпура) // ВОСТОЧНЫЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРА: Материалы III международной научной конференции. –Москва, 2010. – С.227-231.

26. Сотиболдиева С.Р. Замолавий эрон романчилиги тараққийетини даврлаштириш масаласига доир // Шарқ халқлари адабийетини даврлаштириш масалалари: Республика миқёсидаги Илмий-амалий анжуман материаллари. – Тошкент, 2013. –Б.73-82.

27. Сотиболдиева С.Р. Янги давр эрон романчилигида эртақ сюжетларининг трансформацияси (Содик Чубакнинг «Сабр тоши» романи таҳлили мисоолида) // Ўзбек ва шарқ халқлари адабийетида эпик анъана: миллий талқин масаласи: Халқаро анжуман материаллари. – Тошкент, 2014. –Б.167-173.

28. Сотиболдиева С.Р. Проблема хронотопа в романе Мохаммед-Казима Мазинани «Шохи би шин» // XXV международный конгресс источниковедение и историография стран Азии и Африки «Востоковедение и африканистика в диалоге цивилизаций»: тезисы докладов. – Санкт-Петербург, 2017. –С. 248-249.

29. С.Сотиболдиева. Симин Донешварнинг ҳаёт ва ижод йўли // «Аёл ва замон» мавзусидаги Илмий-амалий конференция материаллари. – Тошкент, 2017. –Б.211-213.

30. Сотиболдиева С.Р. Особенности персидского романа. // Актуальные проблемы современного востоковедения («Бунятовские чтения»): Тезисы международной конференции. – Баку, 2017. –С. 228.

Автореферат «Sharqshunoslik, Востоковедение, Oriental Studies» журналичан тахририяида тахрирдан ўтказилди (18.11.2017 йил).

Босишга рухсат этилди: 01.02.2018 йил  
Бичими 60x45 <sup>1</sup>/<sub>8</sub>, «Times New Roman»  
гарнитурлада рақамли босма усулида босилди.  
Шартли босма табағи 4,2. Адади: 100. Буюртма: № 21.

Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси,  
100197, Тошкент, Интизор кўчаси, 68.

«АКАДЕМИЯ НОШИРЛИК МАРКАЗИ»  
Давлат унитар корхонасида чоп этилди.